



Emisiunea provizorie Cluj 1919 (III)

pagina 20 ✓

ASTROFEST 2016

## Rute poștale ale corespondenței externe românești cu țările neutre și Aliate, în anii Primului Război Mondial (1914-1919)



pagina 2 ✓

Plic recomandat expedit din Egipt spre România  
Registered mail sent from Egypt to Romania

pagina 1 ✓

Expoziția filatelică  
„Sădirea arborilor”

pagina 25 ✓

Catalog întreguri  
poștale, update

pagina 26-28 ✓

Academia Română,  
150 de ani

pagina 30 ✓

## inEDITORIAL

Liber după Petiția Dreptului:  
Nici un filatelist nu poate fi înșelat...

László KÁLLAI

Oare ce drepturi au oamenii cinstiți să se amestece în treburile interne ale hoților? - ne întreabă retoric omul de litere, Valeriu Butulescu. O întrebare legitimă. Iată, un exemplu banal, neinteresant pentru muritorii de rând, dar cu atât mai important pentru filателиști, este politica editorială a mărcilor poștale din România. Sunt aruncate pe piață niște viniete (că despre mărci poștale nu putem vorbi) cu duiumul. Aceste așa numite mărci poștale, la francare nu sunt folosite (la ghișeele poștale se vând doar mărci uzuale), decât dacă vreun rătăcit de filatelist dorește să realizeze câte o trimitere filatelică. Tirajele sunt achiziționate aproape în totalitate de câțiva negustori, iar prețul de cumpărare este derizoriu, de multe ori abia se recuperează costurile de producție. Apoi, sfârșarii vând ce vând pe portarurile de licitații, iar ce rămâne pe „stoc” este răscumpărat de vânzătorul inițial. Firește nu la preț de maculatură, ci după prețul deja celebrei *listă de prețuri*, elaborat anual, evident de vânzătorul inițial.

Și uite *suveica*, nu-i *suveica*. (Nu mă gândesc la piesă de lemn la războiul de țesut, ci la mecanismul prin care banii publici ajung în buzunarele șpilărilor filateliei.)

Chiar, eu cu ce drept îmi bag nasul în gheșeful lor?

ing. Călin Marinescu medalie FEPA  
pentru studii excepționale  
și cercetare pe anul 2015



**P**e 30 aprilie 2016, cu ocazia Congresului FEPA de la Viana do Castelo (Portugalia), dl ing. Călin Marinescu a fost distins cu medalia FEPA pentru studii excepționale și cercetare pe anul 2015 urmare a cărții „Revenue Stamps used in the Romanian Postal Service 1872-1915”. În fotografia alăturată medaliatul alături de José Ramón Moreno (președinte FEPA) și Giancarlo Morolli (vicepreședinte FEPA, responsabil cu premiile FEPA). Felicitări!

# Dinastia Regală Română

Rubrică consemnată de Dan N. DOBRESCU



**150 de ani de la venirea la domnie în România a Principelui CAROL (1866-2016).**

Realizare: Asociația Filateliștilor din București.

Obliterare: ștampila ocazională **CAROL I DE HOHENZOLERN / 150 DE ANI / DE LA VENIREA / PE TRONUL / PRINCIPATELOR / UNITE, 10.05.2016, 024290 BUCUREȘTI 37.**

Machetă plic și ștampilă ocazională:

dr. Ioan Daniliuc.



**Regatul României, 135 de ani de la proclamare (1881-2016).**

Realizare: Asociația Filateliștilor din București.

Obliterare: ștampila ocazională **REGATUL ROMÂNIEI / 1881 2016 / 135 / DE ANI / DE LA / PROCLAMARE, 10.05.2016, 024290 BUCUREȘTI 37.**

Machetă plic și ștampilă ocazională:

dr. Ioan Daniliuc.



**Francatură grea cu emisiunile MIHAI I uzuale (1945-1947) și MIHAI I format mic (1947 martie).**

Scrisoare expediată din BUCUREȘTI la data de 3 martie 1947 în Franța.

Colecția ing. Emanoil Săvoiu.



**Francatură grea cu emisiunea MIHAI I uzuale (1945-1947).**

Scrisoare recomandată: Plecare - SIBIU I RECOMANDATE 11 IUN 46; Sosire în Austria - KITZBUHEL 26.VI.46.

Colecția ing. Emanoil Săvoiu.



*La 35 de ani de la zborul meu cosmic, lumea e mult schimbată față de momentul startului meu spre înălțimi. Important e însă faptul că noi, cei care am fost la înălțimi cosmice, indiferent de apartenența statală, avem o viziune comună asupra planetei noastre și a nevoii de protecție și păstrare a ei în condiții de curățenie, pace și colaborare, pentru a putea găzdui în viitor cât mai multe generații de oameni.*



*Discovery Networks împărtășește aceleași idealuri cu noi și ne e alături în multe proiecte. Colegii mei astronauți și cosmonauți care vor participa la aniversarea zborului meu cosmic vor accentua colaborarea în domeniul cosmic și vor promova acest exemplu pentru a inspira politicieni și lideri care pot decide, în final, soarta lumii.*

Dumitru-Dorin PRUNARIU

## ASTROFEST 2016

În zilele de 14-15 mai 2016, în cadrul manifestărilor ASTROFEST (Fig. 1), în prezența unui numeros public și a unor astronauți din întreaga lume (Fig. 2) s-au marcat 35 de ani de la zborul lui Dumitru-Dorin Prunariu în spațiu, la bordul complexului orbital Soiuz 40 - Saliut 6 - Soiuz T4. O descriere detaliată a acestui eveniment este prezentată în revista Știință & Tehnică.<sup>1</sup>

Filatelicia a consemnat de-a lungul timpului importanța zborului lui Dumitru-Dorin Prunariu<sup>2</sup>. Nu același lucru s-a întâmplat întotdeauna, strădaniile noastre nepunând fi finalizate.

Astfel în anul 1986, încercând să comemorăm prin mijloace specifice filateliei, 5 ani de la zborul întâiului cosmonaut român D. Prunariu, „Ideologul” fostului Birou al Comitetului Executiv al Asociației Filateliștilor din România - Viorel Oprea, motiva în scris refuzul său astfel: „Desenul, artistic și tehnic, foarte bun, dar s-a primit spre avizare la 16-17 aprilie - bombardarea Libiei de americani. Desenul e prea puternic inspirat de Soiuz-Apollo sau Sky-

Fig. 1



lab și, în momentul de față, ar produce confuzie (eu, cel puțin așa cred). Or, sputnicii și navele spațiale nu cred că pot, în etapa actuală simboliza, știința contemporană rămânească”.<sup>3</sup>

Ignoranța de care a dat dovadă autorul opiniei prezentate anterior este fără comentarii.

În acest an Poșta română a pus în circulație un întreg poștal dedicat evenimentului aniversar (Fig. 3).

Dan N. DOBRESCU

*Fig. 2 - 14 mai 2016, Biblioteca Națională a României, Dumitru-Dorin Prunariu și astronauți din întreaga lume salută publicului*



<sup>1</sup> Dosar Prunariu, 35 de ani de la primul și singurul zbor în spațiul cosmic al unui român, Știință & Tehnică, LXV, #56, mai 2016, 28-37

<sup>2</sup> Prunariu, Dumitru-Dorin, „Cu dorul de spațiu cosmic am rămas permanent în suflăt”, philatelica.ro, IV, 5(22) - septembrie-octombrie 2012, 1

<sup>3</sup> Dobrescu, Dan N., Contribuții la evocarea unor evenimente / Contributions to the evocation of some events, AXA 2008, p.136-137.

Fig. 3 - Întreg poștal cod 007/2016 (grafica: Alec Bartoș), oblitterat cu ștampila ocazională dedicată evenimentului

## Rute poștale ale corespondenței externe românești cu țările neutre și Aliate, în anii Primului Război Mondial (1914-1919)

dr Dan Simion GRECU, MD

Analiza rutelor poștale pe timpul Marelui Război este de primă importanță pentru înțelegerea conexiunilor internaționale ale istoriei poștale românești. De aceea e curios să constat că acest subiect este practic neabordat în literatură, cu excepția studiilor (exponat și mai multe articole inclusiv în reviste internaționale) domnului Cristian Scăiceanu și a câtorva mențiuni tangențiale ale rutei poștale prin Petrograd (Rusia) în anii 1916-1918. Cu o astfel de lipsă de acoperire a unor domenii fundamentale, nu este de mirare că istoria poștală românească este încă prea puțin cunoscută și apreciată.

Înainte de a începe, să lămurim câteva aspecte de terminologie:

- corespondențele **terminale**, sunt acelea circulate dintr-o țară (România) și sosite în țara de destinație (Franța, de ex.);

- corespondențele **în tranzit**, sunt acelea plecate dintr-o țară (România), care trec peste teritoriul alte țări (Franța, de ex.) pentru a ajunge într-o terță țară (Elveția, de ex.).

- **Ruta sudică:** traseu poștal internațional utilizat antebelic pentru corespondențe spre țările mediteraneene (Italia, Spania) și apoi utilizat pentru traseul poștal de necesitate spre țările vestice în perioada toamna 1914 - august 1916. Etape: România (București) - Bulgaria (Sofia) - Grecia (Salonic - Patras) - Italia (Bari - Bologna) - Franța.

- **Ruta nordică:** traseu poștal de necesitate utilizat în perioada noiembrie 1915 - iulie 1918, pentru corespondențele cu țările din Vest și SUA. Etape: România (București / Iași) - Rusia (Odesa / Petrograd) - Suedia sau/și Norvegia - Olanda - Marea Britanie - Franța (Dieppe).

Vom dezvoltă subiectul pe două direcții, inițial într-o „Parte generală”, vom vedea cronologic interacțiunea situației militaro-politice cu traseele poștale, iar în partea specială, vom discuta pe rând relațiile poștale românești cu principalele țări neutre și Aliate.

### A. Parte generală

#### A1. Perturbarea rutelor poștale tradiționale la începutul ostilităților militare.

Atentatul de la Sarajevo a fost pretextul în spatele căruia puterile imperialiste conservatoare căutau să-și lărgească baza teritorială și economică în contul statelor mai slabe. Sarabanda declarațiilor de război declanșată de atacul de la 28 iulie 1914 va avea un impact direct asupra rutelor poștale antebelice, prin suspendarea bruscă a comunicațiilor între țările aparținând celor două blocuri, acum inamice, Puterile Centrale și țările Aliate. Țările neutre (între care și România la acea dată) au fost afectate și ele indirect de suspendarea enunțată, majoritatea rutelor poștale externe ale României traversând centrul Europei, prin Austria-Ungaria și Germania, astfel încât și corespondența directă românească cu țările Aliate din

## Postal routes of Romanian foreign mail with neutral and Allied countries, during the WWI (1914-1919)

Analysis postal routes during the Great War is of prime importance for understanding international connections of Romanian postal history. Therefore it is curious to note that this subject is virtually unexplored in the literature, except for studies (including exhibit and several articles in international magazines) of Mr. Cristian Scăiceanu and several mentions tangential postal route through Petrograd (Russia) in 1916-1918. With such a lack Coverage of key areas, it is not surprising that Romanian postal history is still little known and appreciated.

Before you begin to clarify some terminology issues:

- Correspondences **terminals** are those who left a country (Romania) and arriving in the destination country (France, for example.);

- Correspondence **in transit** are those who left a country (Romania), crossing the territory of other countries (France, for example) To reach a third country (Switzerland, for example).

- **Southern route:** international postal route used for prewar correspondence to the Mediterranean countries (Italy, Spain) and then used for postal route of necessity to western countries during autumn 1914 - August 1916. Steps: Romania (Bucharest) - Bulgaria (Sofia) - Greece (Thessaloniki - Patras) - Italy (Bari - Bologna) - France.

- **Northern route:** the necessity postal route used during November 1915 - July 1918, for correspondences with Western countries and the US. Steps: Romania (Bucharest / Iași) - Russia (Odessa / Petrograd) - Sweden and / or Norway - Netherlands - United Kingdom - France (Dieppe).

We will develop the topic in two directions, initially in a "General part", we see the military-political situation in chronological interaction with postal routes, and the special part, we discuss all Romanian postal relations with main neutral and Allied countries.

### A. General Part.

#### A1. Disruption of traditional postal routes at the beginning of armed hostilities.

Was assassinated in Sarajevo pretense behind which conservative imperialist powers sought to broaden the basis of territorial and economic account weaker states. Saraband declarations of war triggered by the attack on July 28<sup>th</sup>, 1914 will have a direct impact on prewar postal routes by sudden suspension of communications between countries in the two blocks, now enemy, the Central Powers and the Allied countries. Neutral countries (including Romania at the time) were also affected indirectly by suspending stated, most external postal routes Romania's crossing central Europe, with Austria-Hungary and

vest va fi imposibilă. Corespondența dintre Marea Britanie și Germania a fost suspendată la 6 august 1914 (la o zi după declararea stării de război) în aceeași zi fiind suspendată din motive obiective și corespondența englezilor cu Austro-Ungaria (cu toate că starea de război cu acest stat a survenit doar la 12/13 august 1914). Situația Franței este similară (Germania declară război Franței la 3 august cu sistarea traficului poștal a doua zi, iar Franța declară război Austro-Ungariei la 11 august 1914), iar faptul important este că pentru câteva zile, înainte de data efectivă a suspendării serviciilor poștale, putem întâlni foarte rare corespondențe între România și țările Antantei, cenzurate în Austro-Ungaria sau Germania dar lăsate să treacă mai departe către destintari!, vezi un exemplu în Fig. 1.

Aceste situații sunt excepționale, cele mai multe cazuri de corespondențe surprinse în trafic de declanșarea războiului nu au reușit să treacă prin această foarte îngustă fantă temporală, fiind reținute și returnate expeditorilor (din România sau țările Antantei) de oficiile cenzurii austro-ungare sau germane, vezi un astfel de exemplu în Fig. 2. ▶▶▶



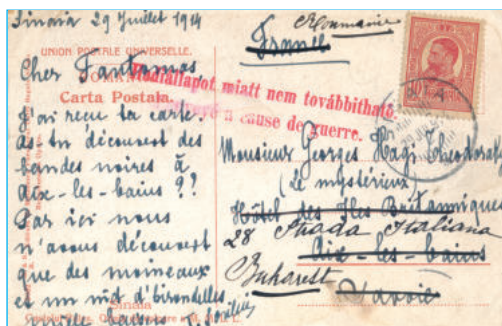
**Fig. 1:** Carte poștală franceză expedită din Vittel, cartată cu ștampila de ambulanță feroviară NANCY A LANGRES la 30 iulie 1914. Declanșarea războiului prinde corespondența pe parcurs, este supusă cenzurii germane în biroul cenzurii externe din München (probabil chiar în prima zi de funcționare din moment ce cenzura germană a fost înființată pe 1 august 1914), dar este lăsată liberă la expediție, cu ștampila **Freigegeben ! / Auslandstelle des Bahnpostamtes I / München.** La 4 august este sistată corespondența dintre Franța și Germania, astfel că exemple ca acesta sunt posibile doar pentru maxim patru zile! Sosire GALAȚI la 22.8.1914.

**Fig. 1:** French postal card sent from Vittel, sorted ambulance railway postmark NANCY A LANGRES on July 30<sup>th</sup>, 1914. The outbreak of war in the process catch correspondence is censored censorship German foreign office in Munich (probably the very first day of operation since German censorship was established on August 1<sup>st</sup>, 1914), but allowed free shipping, cancellation **Freigegeben ! / Auslandstelle des Bahnpostamtes I / München.** On August 4 is stopped correspondence between France and Germany, so that examples like this are only possible up to four days! Arrival GALAȚI 8/22/1914.

Germany, so the direct correspondence between Romania and Allies from the west will be impossible. Correspondence between the UK and Germany adjourned to August 6<sup>th</sup>, 1914 (one day after the declaration of war) the same day being suspended for objective reasons and correspondence courses with Austria-Hungary (although a state of war with this state occurred only 12/13 august 1914). The situation of France is similar (Germany declares war on France on August 3<sup>rd</sup> by stopping postal traffic the next day, and France declares war on Austria-Hungary on August 11<sup>th</sup>, 1914), and the important fact is that for a few days before the effective date of the suspension of postal services we can meet very rare correspondence between Romania and the Entente countries, censorship in Austria-Hungary and Germany but allowed to pass on to recipients !, see an example in Fig. 1.

These situations are exceptional, most cases of correspondence caught in traffic for the war failed to go through this very narrow slit temporal being detained and returned to the sender (from Romania or Entente) offices censorship Austro-Hungarian or German, see an example in Fig. 2.

With the changing of postal routes, Romanian correspondences will be subject to censorship in transit from several countries, the majority of Allies bloc. Therefore, to better understand the ▶▶▶



**Fig. 2:** Carte poștală expedită din Sinaia la 29.7.1914 spre Aix-les-Bains, Franța. Ajunge pe teritoriul Austro-Ungariei imediat după sistarea relațiilor poștale dintre Germania și Franța, motiv pentru care este returnată expeditorului de un oficiu de cenzură ungar (Budapesta ?), acțiune atestată de o ștampilă încă necomunicată, cu textul bilingv **Hadiállapot miatt nem továbbítható / Renvoyé a cause de la guerre.**

**Fig. 2:** Postal card sent from Sinaia on 07/29/1914 at Aix-les-Bains, France. Arrives on Austro-Hungarian territory immediately after cessation of postal relations between Germany and France, so it is returned to sender of an office of censorship Hungary (Budapest ?), action still not provided cancellation with bilingual text **Hadiállapot miatt nem továbbítható / Renvoyé a cause de la guerre.**

Odată cu modificarea rutelor poștale, corespondențele românești vor fi supuse cenzurii în tranzit din partea mai multor state, majoritatea din blocul Alianților. De aceea, pentru a înțelege mai bine capitoarele următoare, este momentul pentru o scurtă incursiune în sistemele de cenzură ale principalelor state aliate, Franța, Marea Britanie și ulterior Italia.

## A.2. Începuturile cenzurii externe franceze (februarie 1915...).

De la revoluția Franceză și până în 1915, Franța nu a avut tradiția vreunei forme de cenzură poștală (singurul existent fiind controlul telegrafic), aceasta nici măcar nu era prevăzută la începutul războiului (care se preconiza a fi de scurtă durată). Dar odată cu prelungirea ostilităților, exigențele autorităților militare au crescut, iar odată cu războiul total unul dintre obiectivele strategice a devenit războiul economic, în care eliminarea informațiilor și corespondenței se putea servi intereselor economice ale Germaniei era prioritară. Treptat vor fi înființate comisii de control poștal intern și pentru prizonierii de război, însă de abia în aprilie 1915 apar primele instrucțiuni de control **extern** a corespondenței terminale, atunci când întreaga corespondență dintre Franța și Elveția urma să fie verificată la comisia din Pontarlier. În lunile ce au urmat au fost înființate alte comisii de control poștal, toate ca reacție la tentativele germanofililor de a evita comisiile deja înființate; pentru corespondența cu Italia au apărut comisii la Modane și Menton, pentru cea cu Olanda și țările scandinave, la **Dieppe** (6 aprilie 1915). La 2 mai 1915 s-a luat decizia cenzurării **întregii** corespondențe externe care tranzita teritoriul francez, pentru a bloca circulația prin Franța a scrisorilor statelor neutre ce susțineau cauza germană. Punerea în practică va fi lentă și complicată de interogării juridice într-o țară cu lungă tradiție democratică de respectare a drepturilor cetățeanului (corespondența cu țările neutre fiind în principiu protejată de convențiile UPU). În fine, la o dată importantă pentru subiectul nostru, în **ianuarie 1915** s-a introdus următoarea schemă de control a corespondenței externe în tranzit:

- Toată corespondența din/spre Olanda și Scandinavia trebuia dirijată doar prin punctul de frontieră **Dieppe**, unde era controlată prin sondaj la intrarea / ieșirea din țară (controlul total era imposibil datorită volumului imens); corespondența cu Rusia și Anglia nu era cenzurată.

- Corespondența ce trecea prin Franța spre Elveția era controlată la Pontarlier (cu excepția celei deja verificate la Dieppe), corespondența din Elveția spre Franța era verificată la Pontarlier sau Bellegarde.

La 30 august 1915 sunt înființate comisiile de control din Bordeaux, Lyon și **Marseille**, la 11 septembrie, trei comisii în Africa de Nord, astfel că la 1 octombrie 1915 rețeaua de comisii de control supraveghea toate frontierele, instituind o adevărată blocadă poștală contra intereselor germane.

În linii mari, comisiile de control franceze au folosit consecutiv două tipuri principale de ștampile:

1) rotunde de tip '*République assise*', cu numele în clar al comisiei de control (și însoțite de altă ștampilă pătrată cu textul OUVERT PAR / L'AUTORITE MILITAIRE), folosite de

following chapters, it is time for a brief overview of the main systems of censorship allied countries, France, Britain and Italy subsequently.

## A.2. The beginnings of French foreign censorship (February 1915...).

From the French Revolution until 1915, France had no tradition of any form of mailbox censorship (existing only the telegraph control), it was not even referred to the beginning of the war (which was expected to be short). But with the extension of hostilities, the military requirements have increased, and with total war became one of the strategic objectives is economic war, in which the elimination of information and correspondence that could serve Germany's economic interests was a priority. Gradually scrutiny committee will be set up domestic postal and POWs, but only in April 1915 appear the first **external** control instructions of correspondence terminal, where all correspondence between France and Switzerland will be verified in the commission of Pontarlier. In the months that followed were set up other committees of postal control, all in response to attempts by the Germans to avoid commissions already established; for correspondence with Italy emerged from Modane and Menton committee, for the Netherlands and the Scandinavian countries, in **Dieppe** (April 6<sup>th</sup>, 1915). On May 2<sup>nd</sup>, 1915 has decided to censor **all** external correspondence that transit through French territory, to block the movement by France of letters by neutral states that supported the German cause. The implementation will be slow and complicated legal queries in a country with long democratic traditions of respect for citizens' rights (corresponding with neutral countries is in principle protected by the Conventions UPU). Finally, an important date for our subject, in **June 1915** was introduced following schedule control of external correspondence in transit:

- All correspondence to / from the Netherlands and Scandinavia had just driven through the border point **Dieppe**, where was controlled random entry / exit the country (total control was impossible due to the huge volume); Russia and England correspondence was not censored.

- Correspondence passed through France to Switzerland was controlled from Pontarlier (excluding already checked in Dieppe), correspondence from Switzerland to France was checked at Pontarlier or Bellegarde.

On August 30<sup>th</sup>, 1915 established control commissions in Bordeaux, Lyon and **Marseille**, on September 11<sup>st</sup>, three committees in North Africa, so from October 1<sup>st</sup>, 1915 network control committee oversee all borders, establishing a real mailing blockade against German interests.

In general, French control committees consecutive used two main types of cancellations:

1) round type '*République assise*', with named in clear of control committee (and accompanied by another square cancellation with the text OUVERT PAR / L'AUTORITE MILITAIRE), used at the beginning of censorship up by December 1915;

la începutul perioadei de cenzură până prin decembrie 1915;

2) acestea au fost înlocuite începând cu 30.11.1915 cu ștampile ovale secretizate, cu textul OUVERT \* PAR L'AUTORITE MILITAIRE și numărul comisiei în mijloc, numerele fiind astfel alocate comisiilor care ne interesează pe noi: 1-35 Dieppe, 101-131 Pontarlier, 301-314 Marsilia, 901-920 Londra.

Anticipând puțin, iată situațiile în care **cenzura franceză** poate apare pe corespondențe românești în întreaga perioadă 1915-1919:

- Până la 31 august 1915 nu există cenzură franceză pe corespondențele românești în tranzit; aceasta poate apare, începând cu luna februarie 1915, doar pe cele terminale (adresate în Franța) în zona de destinație. Ulterior lunii septembrie 1915, apariția ștampilelor franceze de control ale comisiilor interioare pe corespondența terminală este excepțională, vezi Fig. 3.

- În intervalul septembrie - octombrie 1915, corespondențele românești terminale (cu Franța) sau în tranzit (cu Elveția, Spania) circulă pe *Ruta sudică* și intră/părăsesc Franța prin portul **Marsilia**, unde sunt cenzurate, în exclusivitate cu ștampile de tipul '*République assise*' (vezi Fig. 4). Ștampile ovale ale oficiului Marsilia (cu numere) pot apare ocazional și ulterior, în condițiile detaliate în partea specială a articolului.

- În intervalul noiembrie 1915 - martie 1918, corespondența românească terminală (Franța) sau în tranzit (Elveția, Italia) circulă pe *Ruta nordică* prin Rusia - Suedia - Marea Britanie, și intră/părăsesc Franța prin **Dieppe**, unde este de obicei cenzurată (cu ștampile tip '*République assise*' în luna noiembrie 1915, și tipul oval cu numere 3-6, 21, 28, etc., începând cu luna decembrie 1915), vezi Fig. 5.

- Din iunie 1919, după redeschiderea rutei directe prin Elveția, corespondențele românești terminale și în tranzit (Olanda) intră / părăsesc Franța prin **Pontarlier** (unde sunt cenzurate cu ștampile ovale cu numere: 153...173 etc.). De asemenea corespondențele terminale cu zona Renaniei și Alsaciei vor fi cenzurate de comisii locale (detalii în partea specială a articolului).

### A.3. Începuturile cenzurii externe britanice (august 1914...).

Spre deosebire de Franța, Marea Britanie avea deja experiența cenzurii poștale, ultimul episod fiind în timpul Războaielor Burilor. Cenzura britanică este înființată la **Londra** la 8 august 1914 pentru corespondența externă terminală, și se extinde rapid (la 20 august 1914) ▶▶▶

2) they were replaced as of 11/30/1915 secret oval cancellations with the text OUVERT \* PAR L'AUTORITE MILITAIRE and commission number in the middle, numbers thus assigned committees that interests us: 1-35 Dieppe, 101-131 Pontarlier, 301-314 Marseille, 901-920 London.

Anticipating least, here situations where **French censorship** may appear on Romanian correspondence in the entire period 1915-1919:

- Until to August 31<sup>st</sup>, 1915 no French censorship on Romanian correspondence in transit; it may appear, since February 1915, only those terminals (addressed to France) in the destination. After September 1915, appearance of French control cancellations of inner committee on terminal correspondence is exceptional, see Fig. 3.

- Between September - October 1915, the Romanian correspondence terminals (with France) or in transit (Switzerland, Spain) moving on *Southern route* and enter / leave France through the seaport of **Marseille**, where are censored exclusively with cancellations type '*République assise*' (see Fig. 4). Oval cancellations of Marseille office (with numbers) may occur occasionally and subsequently in the circumstances detailed in the special part of this paper.

- Between November 1915 - March 1918, Romanian correspondence terminal (France) or in transit (Switzerland, Italy) moving on the *Northern route* through Russia - Sweden - UK, and enter / leave France via **Dieppe**, which is usually censored (with cancellations type '*République assise*' in November 1915 and oval type with numbers 3-6, 21, 28, etc., as of December 1915), see Fig. 5.

- Since June 1919, after reopening direct route through Switzerland, Romanian correspondences terminals and in transit (Netherlands) enter / leave France by **Pontarlier** (where are censored with oval cancellations with numbers: 153...173 etc.). Also correspondence with the Rhineland and Alsace terminal will be censored by local commissions (details in the special part of this paper).

### A.3. Beginning of British foreign censorship (August 1914 ...).

Unlike France, UK already had experience of postal censorship, the last episode was during the ▶▶▶



Fig. 3: Carte poștală expediată din SINALA la 8.8.1916, circulată pe Ruta nordică, prin Rusia - Suedia - Franța. Datorită faptului că nu a fost cenzurată la Dieppe, acolo unde a intrat pe teritoriul francez, cartea poștală va fi controlată la sosire, în Belfort, cu ștampile ovale OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE \* 52, situație cu totul aparte.

Fig. 3: Postal card sent from SINALA 8/8/1916, by the Northern route through Russia - Sweden - France. Because no censorship at Dieppe, where entered French territory, the postal card will be checked on arrival in Belfort, with oval cancellation OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE \* 52, very special situation.



Fig. 4: Plic expediat din BUCUREȘTI la 31.8.1915, îndrumat pe Ruta sudică prin Bulgaria - Grecia - Italia - Franța, cu cenzură franceză în portul de intrare Marsilia: ștampila rotundă de tip „Republique assise” cu textul **MINISTERE DE LA GUERRE \* CONTROLE POSTAL MARSEILLE**, și rectangulară **OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE**, pe eticheta serviciului poștal de tip PTT No. 509, într-una din primele zile de funcționare (comisia Marsilia a fost înființată la 30.8.1915!!!). Adresare către Paris.

Fig. 4: Letter sent from Bucharest on 8/31/1915, guided by the Southern route through Bulgaria - Greece - Italy - France, with the French censorship in entry harbor Marseille: round cancellation of „Republique assise” with the text **MINISTERE DE LA GUERRE \* CONTROLE POSTAL MARSEILLE**, and rectangular **OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE**, postal service label type PTT No. 509, one of the first days of operation (Marseille commission was established on 8/30/1915!!!). Addressing to Paris.

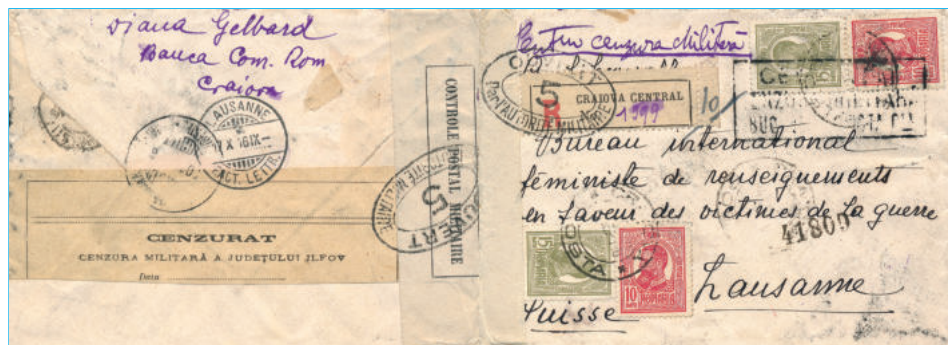


Fig. 5: Plic recomandat expediat din CRAIOVA la 10.9.1916, cenzură în București la 20.9.1916 (cu ștampila **BIUROUL DE CENZURĂ MILITARĂ \* BUCUREȘTI-SCRISORI**), îndrumată pe Ruta nordică, prin Rusia (fără cenzură) - Suedia - Marea Britanie, intră în Franța pe la Dieppe unde este controlată de către comisia nr. 5 (ștampila **OUVERT \* Par L'AUTORITE MILITAIRE** / 5 pe etichetă adezivă **CONTROLE POSTAL MILITAIRE**). Sosire LAUSANNE la 17.10.1916.

Fig. 5: Registered mail sent from Craiova to 9/10/1916, censorship in Bucharest on 9/20/1916 (censorship **BIUROUL DE CENZURĂ MILITARĂ \* BUCUREȘTI-SCRISORI**), guided the Northern route through Russia (uncensored) - Sweden - UK, fall in France at Dieppe which is controlled by the commission no. 5 (cancellation **\*OUVERT \* Par L'AUTORITE MILITAIRE** / 5 on adhesive label **CONTROLE POSTAL MILITAIRE**). Arrival LAUSANNE at 10/17/1916.

și asupra corespondenței externe în tranzit către / din țările neutre (Danemarca, Olanda, țările nordice), la care se adaugă din 14 octombrie Elveția, din 7 noiembrie Belgia, Italia, Turcia și din 13 decembrie 1914, Portugalia, **România** și Spania. Din mai 1915 începe să fie cenzurată și corespondența în tranzit spre SUA (inițial doar adresele suspecte), ceea ce va atrage proteste americane și încercarea acestora de a expedia corespondența cu vase comerciale neutre care evită Marea Britanie. La 1 decembrie 1915 este înființat un oficiu de cenzură la ►►►

Boer Wars. British censorship is established in London on August 8<sup>th</sup>, 1914 for external correspondence terminal and is expanding rapidly (August 20<sup>th</sup>, 1914) and on border mail in transit to / from neutral countries (Denmark, the Netherlands, Nordic countries), plus the Switzerland October 14<sup>th</sup>, November 7<sup>th</sup> Belgium, Italy, Turkey and December 13<sup>th</sup>, 1914, Portugal, **Romania** and Spain. From May 1915 begin to be censored and correspondence in transit to the US (initially suspicious addresses only), which will attract American protests and attempting to send mail with neutral ►►►

Liverpool, destinat corespondenței transatlantice. În schimb, corespondența cu țările aliate nu era cenzurată (Franța, Rusia cu Finlanda, Serbia și Muntenegru, Italia din 1915).

În iunie 1915 situația corespondenței românești, din punctul de vedere al cenzurii britanice era următoarea: era scutită de cenzură doar corespondența în tranzit între România și Suedia (scutire revocată la 29 octombrie 1915), respectiv teritoriile britanice din afara Marii Britanii, fiind supusă în schimb cenzurii întreaga corespondență în tranzit spre/din România cu țările neutre (Danemarca, Olanda, Norvegia, Portugalia, Spania, Elveția, SUA). Dar în curând, începând cu luna noiembrie 1915 (odată cu mutarea traficului postal pe *Ruta nordică*), se pare că britanicii renunță la cenzurarea corespondenței românești, această sarcină revenind exclusiv rușilor.

Cenzura britanică a folosit majoritar etichete gumate de închidere, cu texte gen: **OPENED BY CENSOR** și numărul cenzorului, și în măsură foarte redusă ștampile de cenzură.

Sintetizând, cenzura britanică poate apare pe corespondențe românești în următoarele situații:

- În intervalul decembrie 1914 - octombrie 1915, corespondența terminală România - Marea Britanie (circulată pe *Ruta sudică*) este cenzurată în biroul din Londra ; este situația cea mai frecventă, vezi Fig. 6.

- În intervalul august 1916 - martie 1918, corespondența românească pe *Ruta nordică*, în tranzit (SUA, Elveția) sau terminală (Marea Britanie) va fi supusă cenzurii britanice doar în situații excepționale (scrisori private, bancare sau de afaceri, susceptibile a servi cauzei germane sau prin sondaj), vezi un exemplu în Fig. 7 și altele la partea specială.

#### A.4. Începuturile cenzurii externe italiene (mai 1915...).

Italia a declarat la 23 mai 1915 război contra Austro-Ungariei, iar câteva zile mai târziu, la 28 mai 1915, și-a înființat propriul sistem de cenzură. Întreaga corespondență externă era verificată la **Bologna** (în sediul școlii Enrico Panzacchi, în apropierea gării). Controlul

commercial vessels that avoids the UK. On December 1<sup>st</sup>, 1915 established a censorship office in Liverpool for transatlantic correspondence. Instead, correspondence with allied countries was not censored (France, Russia to Finland, Serbia and Montenegro, Italy 1915).

In June 1915 situation of Romanian correspondence, in terms of British censorship was: correspondence was exempt from censorship only in transit between Romania and Sweden (exemption revoked on October 29<sup>th</sup>, 1915), respectively British territories outside the UK, being subject to censorship all correspondence in transit to / from Romania with neutral countries (Denmark, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Switzerland, USA). But soon, since November 1915 (with the postal traffic moving on the *Northern route*), it seems that the British give up censorship of Romanian correspondence, this task returning exclusively Russians.

British censorship used mostly gummed closing labels with texts like: **OPENED BY CENSOR** and number censor and the very limited extent the censorship cancellations.

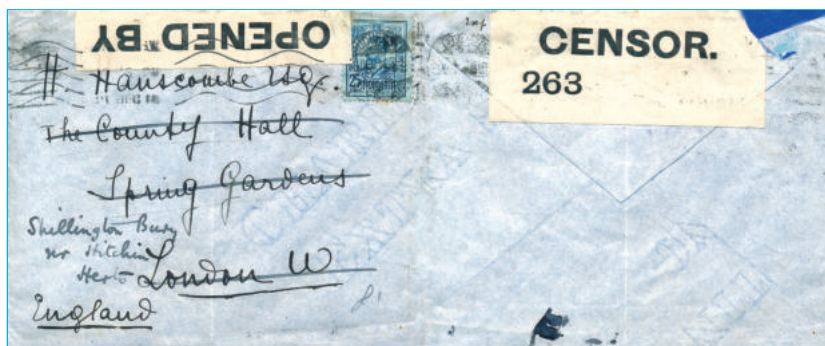
Summarizing, British censorship may appear on Romanian correspondence in the following situations:

- In the period December 1914 - October 1915, Romania - UK correspondence terminal (circulated on the *Southern route*) is censored in the London office; is the most common situation, see Fig. 6.

- In the period August 1916 - March 1918, Romanian correspondence on the *Northern route* in transit (USA, Switzerland) or terminal (UK) will be subject to British censorship only in exceptional circumstances (private letters, bank or business, likely to serve the cause German or random) see an example in Fig. 7 and others in the special part.

#### A.4. Beginning of Italian foreign censorship (May 1915...).

Italy declared war on May 23<sup>rd</sup>, 1915 ▶▶▶



**Fig. 6:** Plic expediat din BUCUREȘTI la 6.12.1914, cu cenzură timpurie britanică în Londra (corespondența pe relația România a început să fie cenzurată în 13.12.1914!!) atestată de eticheta cu textul **OPENED BY / CENSOR / 263**. Sosire LONDON la 21.12.1914.

**Fig. 6:** Letter sent from Bucharest on 6/12/1914, with early British censorship in London (the relationship Romania began to be censored!! in 12/13/1914) certified by label with the text **OPENED BY / CENSOR / 263**. Arrival LONDON 12/21/1914.



**Fig. 7:** Plic expediat spre New York din GALAȚI la 16.10.1917, cu tranzit și cenzură în Iași (ștampila **CENSURAT D** și **BIUROUL BUCUREȘTI-SCRISORI**), trimisă pe Ruta nordică prin Rusia unde este re-cenzurat la Petrograd (ștampila numerică **84**). Ajuns prin Suedia în Marea Britanie, plicul ar fi trebuit să fie scutit de cenzura britanică (conform înțelegerilor poștale între Aliți), dar numele german al expeditorului a fost în mod sigur motivul declarării trimerii ca suspectă și înaintarea sa către biroul de cenzură din Londra (unde este închis cu eticheta **OPENED BY / CENSOR / 4417**).

**Fig. 7:** Letter sent to New York from GALAȚI at 10/16/1917, with transit and censorship in Iași (cancellations: **CENSURAT D** and **BIUROUL BUCUREȘTI-SCRISORI**), sent by Northern route through Russia where re-censored in Petrograd (numerical cancellation **84**). Reached by Sweden in UK, the envelope would have been exempt from British censorship (as agreed post between the Allies), but the German name of the sender was certainly reason for declaration submission as suspicious and submit to the office of censorship in London (where is closed with the label **OPENED BY / CENSOR / 4417**).

poștal se referea însă doar la spionaj, și nu la contra-banda de război (zonă economică intens urmărită de anglo-francezi), astfel încât curând cenzura italiană va fi considerată de Aliți ca deficitară. La 24 ianuarie 1916, Italia va renunța la cenzurarea corespondenței din/spre țările aliate, la fel cu a celei expediate din Italia spre țări neutre, prin intermediul unui aliat (este vorba aici de Elveția). Astfel că în februarie 1916, Franța va cere trimiterea întregii corespondențe adresate spre Elveția prin Franța, pentru a fi controlată.

Cenzura italiană a folosit mai multe tipuri de ștampile (dreptunghiulare cu textul BOLOGNA POSTA ESTERA / VERIFICATO PER CENSURA plus numărul cenzorului, sau ... / CENSURA MILITARE) și etichete de închidere a plicurilor cu textul VERIFICATO PER CENSURA (vezi Fig. 8).

În sinteză, **cenzura italiană** pe corespondențe românești poate apare cel puțin în următoarele situații:

- În intervalul mai 1915 - august 1916, corespondența românească terminală (Italia) sau în tranzit (Spania, Egipt) este supusă ocazional cenzurii italiene la Bologna, vezi Fig. 8, Fig. 10 și Fig. 11 - coperta 1.

- Începând cu octombrie 1918 (după armistițiul cu Bulgaria, după care *Ruta sudică* este din nou accesibilă), corespondența românească terminală (Italia) sau în tranzit (Spania, Elveția, Franța, Egipt, Olanda) este cenzurată la Bologna sau Milano.

#### **A.5. Situația corespondenței externe românești în perioada august 1914 - octombrie 1915.**

Am văzut în primul capitol cum situarea Austro-Ungariei și Germaniei ca inamici ai țărilor Antantei va duce la suspendarea relațiilor poștale dintre cele ►►►

against Austria-Hungary and a few days later, on May 28<sup>th</sup>, 1915 has established close bond censorship system. The entire foreign correspondence was checked at **Bologna** (Enrico Panzacchi school, premises near the train station). The

postal control refers only to espionage and not contra-band of war (intense economic zone pursued by Anglo-French), so soon Italian censorship will be considered by the Allies as deficient. On January 24<sup>th</sup>, 1916, Italy will abandon the censorship of correspondence to / from allied countries, as with the Italian correspondence sent to the neutral countries, through an ally (talking here of Switzerland). So in February 1916, France will ask sending all correspondence addressed to Switzerland via France to be controlled.

Italian censorship used several types of cancellations (rectangular with the text BOLOGNA POSTA ESTERA / VERIFICATO PER CENSURA and the number of censor, or... / CENSURA MILITARE) and tags closing envelopes with the text VERIFICATO PER CENSURA (see Fig. 8).

Summarizing, **Italian censorship** may appear on Romanian correspondence in the following situations:

- Between May 1915 - August 1916, Romanian correspondence terminal (Italy) or in transit (Spain, Egypt) is subject to occasional Italian censorship at Bologna, see Fig. 8, Fig. 10 and Fig. 11 - cover 1.

- Starting in October 1918 (after the truce with Bulgaria, after which *Southern route* is accessible again), Romanian correspondence terminal (Italy) or in transit (Spain, Switzerland, France, Egypt, the Netherlands) is censored from Bologna or Milan.

#### **A.5. Romanian foreign correspondence situation during August 1914 - October 1915.**

I saw in the first chapter as location Austro-Hungary and Germany as enemies of the Entente countries will lead to the suspension of postal ►►►



**Fig. 8:** Plic expediat prin oficiul SLATINA la 10.5.1916, expeditat pe lunga rută nordică (Rusia - Suedia - Franța) fără vreun semn de cenzură sau tranzit, cenzurată doar la sosire de italieni în oficiul Bologna (atestată de două ștampile, în tuș roșu și negru pe etichetă de închidere), sosire la Brescia.

**Fig. 8:** Letter sent by postal office SLATINA to 5/10/1916, sent on the long route north (Russia - Sweden - France) without any sign of censorship or transit, censored only upon arrival by the Italian in office of Bologna (attested by two stamps in red and black ink on closing tag), arrival at Brescia.

două blocuri politico-militare. Ca o consecință directă și România (deși neutră la acea dată) și-a văzut suspendate rutele poștale tradiționale spre vest prin faptul că ele traversau tocmai Europa Centrală. În consecință au fost căutate rute poștale alternative, rezultând un mozaic de situații, după cum urmează:

- Rutele poștale către **țările neutre din vestul Europei** (Elveția, Danemarca, Olanda, țările nordice) și către SUA vor continua pe traseele antebelice, tranzitând Austro-Ungaria (pe ruta Budapesta - Viena - Innsbruck - Feldkirch - Elveția, de unde erau redirijate spre destinatar prin Franța, Olanda sau Marea Britanie), fiind supuse însă cenzurii austro-ungare în tranzit. Această cenzură era astfel executată de oficiile din Brașov ori Timișoara, sau de cel din Feldkirch. Sunt frecvente cunoscute duble cenzuri austro-ungare, Brașov și Feldkirch, vezi un exemplu în Fig. 9.

- Rutele poștale către **țările neutre din sudul Europei** (Italia - doar până în mai 1915, Spania), vor rămâne cele antebelice (suprapunându-se peste *Ruta sudică*), fiind supuse cenzurii italiene după înființarea acesteia în mai 1915 (vezi Fig. 10).

- Corespondențele către **țările Antantei din Vest** (Franța, Marea Britanie) au fost redirijate pe *Ruta sudică*, prin Bulgaria - Grecia - Italia - Franța. Până la 30 august 1915 aceste corespondențe nu au nici un semn al cenzurii, apoi sunt supuse controlului francez în tranzit executat de comisia **Marsilia** (date extreme cunoscute 1 septembrie - octombrie 1915, vezi Fig. 4). Cu toate că perioada de cenzură este foarte scurtă (doar cca. 50 zile), piesele astfel cenzurate sunt destul de frecvente, datorită marii cantități de corespondență pe această relație.

Situația se va schimba radical odată cu intrarea Bulgariei în război, prin atacul asupra Serbiei din 5 ▶▶▶▶



**Fig. 9:** Carte poștală cartată BRĂILA-CENTRAL la 16.2.1916, tranzitând Austro-Ungaria unde este cenzurată atât la intrare (Brașov, cu ștampila rotundă violet și cea liniară ÜBERPRÜFT) cât și la ieșirea din imperiu (Feldkirch, ștampila rotundă roșie). Sosire la Zürich.

**Fig. 9:** Postal card sent from BRĂILA-CENTRAL at 2/16/1916, crossing Austria-Hungary where censored both input (Brașov, with violet round cancellation and the linear ÜBERPRÜFT cancellation) and out of the empire (Feldkirch, red round cancellation). Arrival at Zurich.

relations between the two military-political blocs. As a direct consequence and Romania (although neutral at the time) saw its traditional postal westward routes suspended by the fact that they just crossed Central Europe. Consequently alternative postal routes were searched, resulting in a patchwork of situations, as follows:

- Postal routes by **neutral countries in Western Europe** (Switzerland, Denmark, the Netherlands, the Nordic countries) and the US will continue prewar routes transiting Austria-Hungary (route Budapest - Vienna - Innsbruck - Feldkirch - Switzerland, where they were rerouted to recipient by France, the Netherlands or Great Britain), subject however Austro-Hungarian censorship in transit. This censorship was enforced such offices in Brașov or Timișoara, or at Feldkirch. Known are frequent double Austro-Hungarian censorship, Brașov and Feldkirch, see an example in Fig. 9.

- Postal routes by **neutral countries of southern Europe** (Italy - only to May 1915, Spain), will remain the prewar (overlapping the *Southern route*), subject to Italian censorship after its creation in May 1915 (see Fig. 10).

- The correspondence by **Western Entente countries** (France, UK) have been forwarded on the *Southern route* through Bulgaria - Greece - Italy - France. Until August 30<sup>th</sup>, 1915 these correspondences have no sign of censorship, and are subject to French control in transit executed by **Marseille** commission (extreme data known September 1<sup>st</sup> - October 1915, see Fig. 4). Although censorship is very short period (approx. 50 days), so censored items are quite common, because of the large quantities of mail on this relationship.



**Fig. 10:** Plic expediat din Spania (localitate ilizibilă) la 29.11.1915 spre România. Tranzitează Italia, unde este cenzurat la Bologna (ștampila 42 / **VERIFICATO PER CENSURA** pe etichetă), apoi trece în tranzit prin Grecia (PATRAS la 29.11/12.12.1915 și SALONIC la 5/18.12.1915) - Bulgaria (SOPHIA la 9/22.12.1915), ajungând la BUCUREȘTI în 25.12.1915, aproape o lună după expediere. Ștampilele de pe verso sunt o excelentă dovadă a traseului poștal de pe Ruta sudică.

**Fig. 10:** Letter sent from Spain (village illegible) on 11/29/1915 to Romania. Transit through Italy, where it is censored Bologna (cancellation 42 / **VERIFICATO PER CENSURA** on the label), then switch to transit via Greece (PATRAS at 29.11 / 12.12.1915 and Thessaloniki 5 / 18.12.1915) - Bulgaria (SOPHIA 9 / 22.12.1915), reaching BUCUREȘTI 12/25/1915, nearly a month after shipment. The cancellations on the reverse are excellent proof of the postal route on the southern route.

octombrie 1915. La 15 și 16 octombrie 1915 vor urma declarațiile de război din partea Marii Britanii și Franței și suspendarea serviciului poștal cu această țară prin **19 octombrie 1915**. Importanța acestui fapt pentru România rezidă în închiderea *Rutei sudice* pentru corespondențele cu țările aliate din vestul Europei (care acum sunt inamice Bulgariei) și cu SUA (care erau încă neutre), și necesitatea găsirii altei rute poștale alternative pentru acestea. Ea va urma de acum, și până în primăvara-vara anului 1918, un traseu lung și complicat pe ceea ce s-a numit *Ruta Nordică*, ce trecea prin Rusia, țările scandinave spre Marea Britanie sau Franța. Este important de reținut că *Ruta sudică* a putut fi utilizată în continuare pentru corespondența românească spre țări neutre, gen Spania, până la intrarea României în război (august 1916), vezi Fig. 10.

Intră acum în scenă un nou actor important, cenzura rusască, astfel încât e important să vedem două idei generale despre aceasta.

#### A.6. Câte ceva despre cenzura externă rusească.

Cenzura externă în Rusia a fost înființată în **mai 1915** și era executată doar în două mari centre de cenzură (spre deosebire de cenzura internă și a prizonierilor de război, de care se ocupau sute de comisii de control):

- Petrograd (ulterior numit Leningrad, azi Sankt Petersburg), în marea majoritate a cazurilor, care a folosit inițial ștampile dreptunghiulare cu textul simplu **Д. Ц. / ПЕТРОГРАДЪ**, ulterior cu text mai elaborat **Вскрыто военной цензурой / г. Петроградъ / военной цензурой No...**, sau **Вскрыто. В. Ценз. No... / П. В. О.**, aplicate, în cazul plicurilor, pe etichete de închidere cu texte gen **ПЕТРОГРАДСКАЯ ВОЕННАЯ ЦЕНЗУРА**.

- Odesa, în puține cazuri, circumscrise intervalului decembrie 1916 - martie 1917, vezi Fig. 12, unde au fost folosite ștampile dreptunghiulare de genul **Д. Ц. / О.В.О.** (plus numărul cenzorului) sau cu textul **О. В. О. / Вскрыто Военной цензурой / военным цензурой No...**

Astfel, cenzura rusă apare pe corespondențe românești în următoarele cazuri:

- Pe corespondența terminală, în întreaga ▶▶▶

The situation will change radically with Bulgaria's entry into the war, the attack on Serbia in October 5<sup>th</sup>, 1915. October 15<sup>th</sup> and October 16<sup>th</sup>, 1915 will follow the declarations of war by UK and France and suspension of postal service in this country by **October 19<sup>th</sup>, 1915**. The importance of this fact for Romania is closing of *Southern Route* for correspondences with allied countries in Western Europe (Bulgaria are now enemy) and the US (which were still neutral), and the need to find another alternatives of postal routes for them. It will follow from now, and the spring-summer of 1918, a long and complicated path on what was called *Northern route*, which ran through Russia, Scandinavia to UK or France. It is important to note that *Southern route* could still be used for Romanian correspondence to neutral countries, like Spain, to Romania entered the war (August 1916), see Fig. 10.

Now entering a new important actor on stage, Russian censorship, so it's important to see two general ideas about.

#### A.6. Something about Russian foreign censorship.

External censorship in Russia was established in **May 1915** and was executed only two main centers of censorship (as opposed to internal censorship and prisoners of war, who were hundreds of control committee):

- Petrograd (later called Leningrad, now St. Petersburg), in most cases, which originally used rectangular cancellations with plain text **Д. Ц. / ПЕТРОГРАДЪ** later with elaborate text **Вскрыто военной цензурой / г. Петроградъ / военной цензурой No...**, or **Вскрыто. В. Ценз. No... / П. В. О.**, applied in the case of envelopes, on closing labels with texts kind **ПЕТРОГРАДСКАЯ ВОЕННАЯ ЦЕНЗУРА**.

- Odessa, in a few cases, circumscribed range in December 1916 - March 1917, see Fig. 12, where the rectangular cancellations were used like **Д. Ц. / О.В.О.** (addition number censor) or text **О. В. О. / Вскрыто Военной цензурой / военным цензурой No...**

So, Russian censorship appears on the Romanian correspondences in the following cases: ▶▶▶

perioadă de cenzură, mai 1915 - 1918.

- Pe corespondența în tranzit (pe *Ruta nordică*), în perioada noiembrie 1915 - 1918.

#### A.7. Situația corespondenței externe românești în perioada noiembrie 1915 - august 1916.

Serviciul poștal prin portul rusesc Arkhangelsk a fost înființat (pentru corespondența cu Marea Britanie) încă din 17 august 1915, astfel încât în octombrie-noiembrie, când poșta română a trebuit să-și caute drumul pe acolo, *Ruta nordică* era deja funcțională. De fapt, la 12 octombrie 1915 britanicii indicau deja în actele lor mai multe variante de rute poștale dinspre România: prin Arkhangelsk (și de aici cu vase de transport direct în Marea Britanie), prin Rusia/Finlanda - Suedia - Danemarca - Olanda și prin Rusia/Finlanda - Suedia - Norvegia, apoi cu vase neutre. Ruta prin Arkhangelsk va fi sistată din cauza iernii la 9 decembrie 1915 (iar în iunie 1916 traseul încă nu era deschis), astfel că rutele terestre prin țările ►►►

**Fig. 11, coperta 1:** Plic recomandat expedit din Egipt spre România, cartare ASHMON la 20.1.1916, tranzit ALEXANDRIA la 20.1.1916 unde este supus cenzurii britanice (ștampila ovală roșie pe etichetă adevzivă **OPENED BY CENSOR**). Ajunge în mod normal în Italia, unde este supus cenzurii externe italiene la Bologna în 2.2.1916 (ștampila dreptunghiulară **VERIFICATO PER CENSURA**). Cum ruta poștală directă și relativ scurtă prin Grecia - Bulgaria nu mai era accesibilă pentru corespondențe anglofile după implicarea Bulgariei în război, plicul va ocoli continentul într-un periplu prin Franța - Marea Britanie - Suedia - Rusia (unde este supusă cenzurii la Petrograd), sosind într-un sfârșit la Brăila.

- The correspondence terminal, throughout the period of censorship, May 1915-1918.

- The correspondence in transit (*Northern route*), from November 1915 to 1918.

#### A.7. Situation of external Romanian mail between November 1915 - August 1916.

Postal service by Russian Arkhangelsk port was established (for correspondence with the UK) since August 17<sup>th</sup>, 1915, so that in October - November, when the Romanian Post had to look way out there, the *Northern route* was already functional. In fact, on October 12, 1915, Britons already indicated in their papers several variants of postal routes from Romania: by Arkhangelsk (and hence the transport ships directly in the UK), by Russia / Finland - Sweden - Denmark - Netherlands and by Russia / Finland - Sweden - Norway, then with neutral vessels. Route through Arkhangelsk will be stopped due to winter on December 9<sup>th</sup>, 1915 (and in ►►►

**Fig. 11, cover 1:** Registered mail sent from Egypt to Romania, departure ASHMON to 1/20/1916, transit ALEXANDRIA 1/20/1916 where it is subjected to British censorship (the red oval cancellation on adhesive label **OPENED BY CENSOR**). Reach normally in Italy, where it is subjected to external Italian censorship in Bologna 02/02/1916 (rectangular cancellation **VERIFICATO PER CENSURA**). How route mailing direct and relatively short by Greece - Bulgaria was no longer available for correspondence anglofile after the involvement of Bulgaria in the war, the envelope will bypass the continent into a journey through France - UK - Sweden - Russia (where it is censored in Petrograd), arriving at last at Brăila.



**Fig. 12:** Plic recomandat, expedit din BĂRLAD la 12.2.1917, cu sosire în Iași la 13.2.1917, cenzură în Iași la 22.2.1917 și plecare de aici în aceeași zi, tranzit prin Rusia unde este cenzurată la biroul din Odesa în 23.2/8.3.1917 (vezi și ștampilele de tranzit Odesa din 20.2/5.3.1917, respectiv 21.2/6.3.1917). Tranzit prin Suedia - Marea Britanie / Franța (fără cenzură conform înțelegerilor, din moment ce plicul a fost supus unei cenzuri aliate, cea rusească), sosire BERN la 20.4.1917 de unde e redirijată și ajunge la GENEVE în aceeași zi.

**Fig. 12:** Registered mail, sent from BĂRLAD on 2/12/1917, with arrival in Iași on 2/13/1917, censored in Iași on 2/22/1917 and to leave here the same day, transit through Russia where it is censored at the office in Odesa 23.2 / 8.3. 1917 (see also transit stamps Odesa 20.2 / 5.03.1917 respectively 21.2 / 6.3.1917). Transit through Sweden - UK / France (without censorship as agreed, since the envelope was subjected to censorship allies, the Russian), arrival BERN 4/20/1917 where is redirected and reach GENEVE the same day.

nordice au fost singurele folosite între decembrie 1915 - vara 1916 (cea prin Norvegia fiind însă neregulată).

Correspondența plecată din România tranzita teritoriul rusesc, în cea mai mare parte prin Petersburg, iar de aici ajungea în țările nordice, Suedia (eventual Norvegia), apoi Olanda. De aici (după ocuparea Belgiei de către germani), singura rută posibilă era pe mare, prin intermediul vaselor comerciale olandeze sau altor țări neutre. Acestea ancorau în porturile britanice fie de bună voie (pentru a beneficia de carbunele galez de înaltă calitate), fie forțate de patrulile britanice. Din noiembrie 1915 corespondența de pe aceste vase începe să fie cenzurată de britanici. Totuși multe vase neutre reușeau să treacă neacostate și de Gibraltar și să ajungă direct în Spania neutră, ocolind astfel cenzura franco-britanică.

La **8 aprilie 1916**, se ține la Paris o conferință asupra repartiziilor cenzurii corespondenței țărilor neutre, între Franța, Marea Britanie și Italia. Ca și principiu corespondența țărilor neutre va fi cenzurată de țara aliată pe teritoriul căreia aceasta trecea în mod obișnuit în timp de pace; astfel Marea Britanie controlează Scandinavia și Olanda, Franța controlează Elveția, Spania și Portugalia iar Italia controlează corespondența Elveției, dar numai pe relația America de Sud și Grecia. Tot acum s-a stabilit că britanicii vor înmâna cenzurii franceze pentru procesare întreaga corespondență adusă (de bunăvoie sau forțat) de vase neutre în porturile britanice, care era destinată spre/din Elveția, Spania, Portugalia și Grecia (ulterior francezii vor prelua și poșta spre Austro-Ungaria și Bulgaria, ca și poșta acestor două țări spre/din America de Sud).

**Cenzura franceză din Londra.** Poșta care sosea în Marea Britanie din Elveția, Spania, Portugalia sau Grecia a fost prelucrată parțial de o echipă de cenzori francezi stabiliți în 1916 la **Londra**, pe lângă cartierul general al cenzurii Britanice. Cenzura franceză din Londra apare și pe corespondențe românești și este destul de rară (vezi Fig. 13). Restul corespondențelor erau trimise cenzurii franceze la Dieppe, unde se găsea cel mai mare număr de cenzori-translatori.

Rusia nu a participat la această conferință, dar se pare că înțelegeri similare au fost făcute de ruși cu aliații. Oricum, toate aceste înțelegeri au fost strict respectate, astfel încât corespondențele cenzurate în mai multe țări aliate sunt destul de rare (vezi exemple în Fig. 7, Fig. 13, Fig. 15) și necesită analiză pentru a înțelege natura excepțiilor.

Sintetizând, rutele poștale românești în perioada noiembrie 1915 - august 1916 erau următoarele:

- Cele către **țările neutre din vestul Europei** (Elveția, Danemarca, Olanda, țările nordice) și către Spania vor continua pe traseele antebelice (prin Austro-Ungaria sau pe *Ruta sudică*), fiind cenzurate de austro-ungari (vezi Fig. 9) sau italieni.

- Cele către **țările Antantei din Vest sau Sud** (Franța, Marea Britanie, Italia) sau către SUA au fost redirijate pe *Ruta nordică*, prin Rusia - Suedia (eventual Norvegia) - Marea Britanie - Franța, fiind cenzurate de ruși în exclusivitate la Petrograd (Fig. 14). Nu cunosc corespondențe din această perioadă care să fi fost cenzurate de francezi sau britanici; probabil au existat înțelegeri poștale ▶▶▶

June 1916 the route was still not reopened), so that the land routes through Northern countries were those by Norway but was irregular).

Correspondence away from Romania to transit Russian territory, for the most part through Petersburg and from there arrived in the Nordic countries, Sweden (possibly Norway), and the Netherlands. From here (after the occupation of Belgium by the Germans), the only possible route was by sea via the Dutch merchant vessels or other neutral countries. These docking at British ports be willing (to take advantage of high quality Welsh coal) or forced by British patrols. From November 1915 correspondence on these vessels begin to be censored by the British. However many neutral boats managed to pass without dock by Gibraltar and to reach directly into neutral Spain, thus bypassing Franco-British censorship.

On **April 8<sup>th</sup>, 1916**, held at Paris conference on censorship of mail distribution in neutral countries between France, UK and Italy. As the correspondence principle neutral countries will be censored by allied country on the territory it passes normally in peacetime; such UK controls Scandinavia and the Netherlands, France controls Switzerland, Spain and Portugal and Italy controlling correspondence of Switzerland, but the relationship only South America and Greece. Also now been established that the British will hand French censorship for processing all correspondence made (voluntary or forced) by neutral vessels in British ports, which was destined to / from Switzerland, Spain, Portugal and Greece (later the French will take over the post to Austria -Hungary and Bulgaria, as these two countries mail to / from South America).

**French censorship in London.** Mail that arrived in the UK from Switzerland, Spain, Portugal and Greece has been partially processed by a team of French auditors established in 1916 in **London**, besides the headquarters of British censorship. French censorship in London appears on Romanian mail and is quite rare (see Fig. 13). The rest of correspondences were sent to French censorship in Dieppe, where there was the highest number of censors-translators.

Russia did not participate in this conference, but it seems that similar arrangements were made by Russian allies. However, all these arrangements were adhered to, so that correspondences censored in several allied countries are quite rare (see examples in Fig. 7, Fig. 13, Fig. 15) and requires analysis to understand the nature of exceptions.

Summarizing, Romanian postal routes between November 1915 - August 1916 were:

- Find the **neutral countries of Western Europe** (Switzerland, Denmark, the Netherlands, the Nordic countries) and to Spain will continue on routes antebellum (the Austro-Hungarian or *Southern route*), being censored by the Austro-Hungarians (see Fig. 9) or Italians.

- Find the **Entente countries in the West or South** (France, UK, Italy) or the US were redirected to *Northern route*, through Russia - Sweden (possibly ▶▶▶



**Fig. 13:** Scrisoare recomandată, expediată spre Elveția din BACĂU la 27.5.1917, cenzurată în Iași cu ștampila **BUCUREȘTI-SCRISORI** la 31.5.1917, cartată în aceeași zi la oficiul Iași, trimisă prin intermediul Rusiei, unde este re-cenzurată la Petrograd (cu ștampilele numerale **21** și **13/6**). A treia cenzură este cea franceză din Londra (ștampila ovală **OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE / 920** și cea numerică a cenzorului **40**), ceea ce ne face să credem că acest plic a sosit din Scandinavia sau Olanda la bordul unui vas neutru, care a ancorat (de bunăvoie sau nu) în Marea Britanie; cenzura poștei sosită din Scandinavia/Olanda era de competența britanicilor, dar aceștia, văzând adresarea în Elveția, au înmănat plicul, conform înțelegerilor, spre controlul cenzurilor francezi din Londra. Sosire GENEVE la 14.11.1917 (șase luni după expediere). Traseu: Iași - Petrograd - Suedia/Norvegia - eventual Olanda - vas neutru - Londra - Dieppe - Franța - Pontarlier - Geneva. **Fig. 13:** Registered mail, sent to Switzerland from BACĂU 27.5.1917, censored in Iași with **BUCUREȘTI-SCRISORI** cancellations at 5/31/1917, sorted the same day at the Post Office Iași, sent through Russia, where it is re-censored in Petrograd (with numerals cancellation **21** and **13/6**). The third censorship is the French of London (oval cancellation **OUVERT PAR L'AUTORITE MILITAIRE / 920** and the numerical of censor **40**), which leads us to believe that this envelope arrived from Scandinavia or the Netherlands aboard a neutral ship, which docked (willingly or not) in the UK; censorship of mail arrived from Scandinavia / Holland was for the British, but they saw addressing in Switzerland, handed the envelope, as agreed, to control French censors in London. Arrival GENEVE on 11/14/1917 (six months after shipment). Route: Iași - Petrograd - Sweden / Norway - possibly Holland - neutral vessel - London - Dieppe - France - Pontarlier - Geneva.

aliate, prin care zona de responsabilitate a cenzurării corespondențelor din/spre România aparținea doar Rusiei.

#### A.8. Situația corespondenței externe românești în perioada august 1916 - martie 1918.

La 28 august 1916 România va intra în război alături de țările aliate, astfel încât statutul său postal vis-avis de aceste țări va fi modificat din acela de țară neutră în acela de țară aliată (iar din punctul de vedere al Puterilor Centrale va pierde statutul de țară neutră pentru cel de inamic). Ca urmare, *Ruta sudică* va fi de acum total închisă pentru România (ce se afla în stare de război cu Bulgaria), chiar și pentru expediții spre țări încă neutre (Spania, SUA), astfel că **întreaga corespondență externă** din/spre România va fi îndrumată pe *Ruta nordică*.

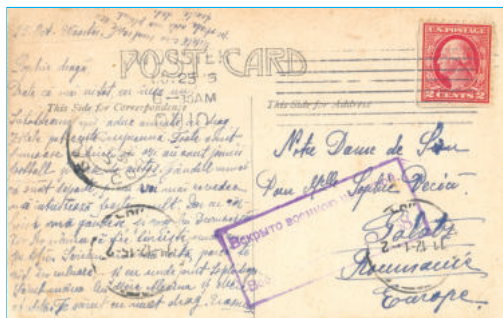
În mod normal, ca țară aliată, România ar fi trebuit să beneficieze de acum înainte de scutirea de cenzură din partea rușilor, britanicilor și francezilor (cel puțin pentru corespondențele adresate către Aliați). Acest lucru nu s-a întâmplat, nu cunosc de exemplu motivația Rusiei, care va cenzura cvasi-totalitatea corespondenței românești, cel puțin până în vara-toamna lui 1917 (posibil să fi argumentat cu evitarea scurgerilor de informații de pe frontul comun ruso-român ?); britanici și francezii vor executa doar cenzura ocazională, prin sondaj sau asupra corespondențelor suspecte (asta în ciuda faptului că, în iulie 1917 britanicii considerau ca scutită de cenzură poșta dintre România și toate țările ne-inamice - aliați, neutri). ▶▶▶▶

Norway) - UK - France, being censored by Russian exclusively in Petrograd (Fig. 14). I do not know correspondence from this period that have been censored by the French or British; there were probably allied postal arrangements by which area of responsibility of censoring correspondence from / to Romania only belonged to Russia.

#### A.8. Romanian Foreign correspondence situation during August 1916 - March 1918.

On August 28<sup>th</sup>, 1916 Romania would enter the war alongside the allied countries, so his postal status vis-a-vis these countries will be changed from that of a neutral country to that of ally (and from the point of view of the Central Powers will lose status the neutral country for the enemy). As a result, the *Southern route* will now be completely closed for Romania (which was at war with Bulgaria), even for shipments to countries still neutral (Spain, USA), so that **all external correspondence** from / to Romania will be guided on the *Northern route*.

Normally, the allied country, Romania should benefit from exemption from censorship now before the Russians, British and French (at least for the mail addressed to the Allies). This did not happen, do not know for example Russia motivation, which will censor almost all correspondence Romanian, ▶▶▶▶



**Fig. 14:** Carte poștală SUA, expedită din WHOOSTER la 25.10.1915. Este una din primele corespondențe americane circulate pe ruta nordică, cenzurată de ruși la Petrograd la 11/24.12.1915, sosește la Galați în 1.1.1916.

**Fig. 14:** US postal card, sent from WHOOSTER on 10/25/1915. It is one of the first American mail traveled northern route, censored by the Russians in Petrograd on 11 / 24.12.1915, arrives in Galați at 1/1/1916.

Această rută lungă și complicată va fi singura legătură a României (respectiv, din decembrie 1916, a Moldovei neocupate) cu vestul Europei și cu Americile (vezi Fig. 5, Fig. 12, Fig. 13, Fig. 15). Mișcările revoluționare rusești vor pune probleme de încredere aliaților occidentali, un prim pas a fost îndeplinit în 13 aprilie 1917 când britanicii introduc cenzura (probabil prin sondaj) corespondenței so-site din Rusia (vezi Fig. 15, până la acea dată, Rusia, ca țară aliată, era scutită de cenzură). La **12 martie 1918** traficul poștal dinspre Rusia și România spre Marea Britanie este suspendat; relațiile poștale dintre Rusia/România și Occident vor fi reluate pentru scurt timp la **23 aprilie 1918** pentru a fi suspendat din nou, definitiv, la **16 iulie 1918**.

at least until the summer-autumn of 1917 (may be argued avoid leaks on the front joint Russian-Romanian?); British and French will only run censorship occasional random or on suspicious correspondences (this despite the fact that in July 1917 as the British considered exempt from censorship mail between Romania and all our enemy countries - allies, neutral).

This route will be long and complicated only link Romania (respectively, in December 1916, with Moldova unoccupied) to Western Europe and the Americas (see Fig. 5, Fig. 12, Fig. 13, Fig. 15). Revolutionary movements of Russian would put trust Western allies, a first step was achieved April 13<sup>th</sup>, 1917 when the British introduced censorship (perhaps random) mail arrived from Russia (see Fig. 15, until that time, Russia, as ally he was absolved of censure). On **March 12, 1918** postal traffic from Russia and Romania to the UK is suspended; postal relations between Russia / Romania and the West will be resumed briefly on **April 23, 1918** to be suspended again, permanently, to **July 16<sup>th</sup>, 1918**.



**Fig. 15:** Scrisoare recomandată, expedită de pe front spre Elveția, cartată IAȘI la 21.8.1917, cenzurată aici cu ștampila **BUCUREȘTI-SCRISORI**, tranzitată prin Rusia, unde este re-cenzurată la Petrograd (ștampila dreptunghiulară pe etichetă adezivă, ștampila numerică 24). Plicul continuă din Suedia spre Marea Britanie, unde este cenzurată din nou de britanici (cu etichetă adezivă **OPENED BY / CENSOR / 4861**) conform competenței lor asupra corespondenței din zonele scandinave. Sosire GENEVE, la 23.11.1917. Traseu: Iași - Petrograd - Suedia/Norvegia/Olanda - Londra - Dieppe - Franța - Pontarlier - Geneva.

**Fig. 15:** Registered mail, sent from the front to Switzerland, sorted IAȘI on 08/21/1917, censored here **BUCUREȘTI-SCRISORI** cancellation, transited via Russia, where it is re-censored in Petrograd (the rectangular cancellation on adhesive label, numerical cancellation 24). The envelope continues from Sweden to the UK, where the British censored again (with adhesive label **OPENED BY / CENSOR / 4861**) according to their competence to correspondence from Scandinavian areas. Arrival: GENEVE on 11/23/1917. Route: Iași - Petrograd - Sweden / Norway / Netherlands - London - Dieppe - France - Pontarlier - Geneva.

# ROMÂNIA EMISIUNI 2016

## ROMANIA 2016 ISSUES

Sursa imaginilor: UPU - WADP Numbering System (WNS) <http://www.wnsstamps.ch/en> și <http://www.stampnews.com>

### Sfintele Paști 2016

Data punerii în circulație: 23.03.2016.

Dimensiuni: marca poștală, Ø 30 mm; coliță dantelată, 100x150 mm (dimensiune marca poștală, Ø 30 mm); bloc special de 2 mărci poștale (în produs filatelic), 114x170 mm; bloc special de 3 mărci poștale (în album filatelic), 114x170 mm.

Machetator: Mihai VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coală** de 28 mărci poștale; **minicoală** de 8 mărci poștale (4 serii); **mini-coală** de 8 mărci poștale + o vinietă; **bloc special** de 2 mărci poștale; **bloc special** de 3 mărci poștale; **coliță dantelată**.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 858.256 (valoarea nominală de 1 L), 421 (bloc de 2 mărci poștale), 421 (bloc de 3 mărci poștale), 4.500 (coliță dantelată - valoare nominală de 8 L).

FDC în tiraj de 721 plcuri echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și omlerate cu ștampila P.Z., din care 421 (în album filatelic) au aplicată în clar ștampila P.Z. în folio aur.

Album filatelic în tiraj de 421 exemplare echipat cu blocul de 3 mărci poștale dantelate și FDC având aplicată în clar ștampila P.Z. în folio aur.

Produs filatelic în tiraj de 421 exemplare. Timbrul de argint este o replică a mărcii poștale care ilustrează Răstignirea și este înserat într-o casetă specială. Pe capacul interior al casei este poziționat un carnet filatelic ce conține blocul special de 2 mărci poștale (Răstignirea + marca poștală din coliță dantelată) și certificatul de autenticitate numerotat de la 001 la 421.



### Holy Easter 2016

Date of issue: 3/23/2016.

Size: stamp, Ø 30 mm; perforated souvenir sheet, 100x150 mm (stamp size Ø 30 mm); special block of 2 stamps (in philatelic product), 114x170 mm; special block of 3 stamps (in philatelic album), 114x170 mm.

Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.

Page composition: **sheet** of 28 stamps; **small sheet** of 8 stamps (4 sets); **small sheet** of 8 stamps + one label; **special block** of 2 stamps; **special block** of 3 stamps; **perforated souvenir sheet**.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 858,256 (1 L face value), 421 (block of 2 stamps), 421 (block of 3 stamps), 4,500 (perforated souvenir sheet - 8 L face value).

FDC run printing: 721 envelopes equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark, out of which 421 (in philatelic album) have applied in gold folding, clearly, the *first day* postmark.

Philatelic album in run printing of 421 pcs., equipped with the block of 3 stamps and FDC having the *first day* postmarks clearly imprinted in gold foiling.

The philatelic product created into 421 pcs. The silver stamp, a replica of the stamp illustrating the icon of Crucifixion, is presented in a leather box. The interior lid of the box hold a philatelic booklet with the block of 2 stamps (Crucifixion + the stamp of the perforated souvenir sheet) and the certificate of authenticity, numbered from 001 to 421.

### Academia Română - 150 de ani

### 150 years - Romanian Academy

Data punerii în circulație: 04.04.2016.

Dimensiuni: marcă poștală, 48x33 mm; coliță dantelată, 147x122 mm (marca poștală, 42x52 mm).

Machetator: Mihai VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale; **minicoală** de 6 mărci poștale + 3 vinietă; **coliță dantelată**.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 12.300 (valoarea nominală de 5 L), 4.100 (coliță dantelată - valoare nominală de 8 L).

FDC în tiraj de 450 plcuri echipate cu marca poștală a emisiunii, numerotate și omlerate cu ștampila P.Z.



Date of issue: 04/04/2016.

Size: stamp, 48x33 mm; perforated souvenir sheet, 147x122 mm (stamp, 42x52 mm).

Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.

Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of 6 stamps + 3 labels; **perforated souvenir sheet**.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 12,300 (5 L face value), 4,100 (perforated souvenir sheet - 8 L face value).

FDC run printing: 450 envelopes equipped with the stamp of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.



Data punerii în circulație: 15.04.2016. Dimensiuni: mărci poștale, 52x42 mm; bloc de 4 mărci poștale, 144x137 mm.

Machetator: Vlad VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coală** de 20 mărci poștale, **minicoală** de 5 mărci poștale + o vinietă, **bloc** de 4 mărci poștale.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 16.470 (valoarea nominală de 3 L), 13.470 (valoarea nominală de 3.50 L și 5 L), 14.470 (valoarea nominală de 15 L), 245 (bloc).

FDC în tiraj total de 470 seturi (2 plicuri) echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z., din care 245 au aplicată ștampila P.Z. în folio. Ilustrată maximă: 210 seturi (4 imagini).

Album filatelic în tiraj de 245 exemplare echipat cu blocul de 4 mărci poștale și FDC cu ștampila P.Z. aplicată în folio. Ambele sunt numerotate de la 001 la 245.

Date of issue: 4/15/2016. Size: stamps, 52x42 mm; block of 4 stamps, 144x137 mm (philatelic album).

Designer: Vlad VĂMĂȘESCU.

Page composition: **sheet** of 20 stamps, **small sheet** of 5 stamps + one label, **block** of 4 stamps.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 16,470 (3 L face value), 13,470 (3.50 L and 5 L face values), 14,470 (15 L face value), 245 (block).

FDC run printing: 470 sets (2 envelopes) equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark, out of which 245 have the *first day* postmark in foiling. Maxicard: 200 sets (4 images).

Philatelic album in run printing of 245 pcs., equipped with the block of 4 stamps and FDC having the *first day* postmark in foiling. Both products are numbered from 001 to 245.

## România, 125 de ani în Uniunea Interparlamentară Romania, 125 years in Interparliamentary Union

Data punerii în circulație: 18.04.2016.

Dimensiuni: marcă poștală, 48x33 mm; coliță dantelată, 125x102 mm (marca poștală, Ø 30 mm).

Machetator: M. VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale; **minicoală** de 8 mărci poștale + o vinietă; **coliță dantelată**.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 15.800 (valoarea nominală de 3 L), 4.100 (coliță dantelată - valoare nominală de 12 L). FDC în tiraj de 225 plicuri echipate cu marca poștală a emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.



Date of issue: 04/16/2016. Size: stamp, 48x33 mm; perforated souvenir sheet, 125x102 mm (stamp, Ø 30 mm).

Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.

Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of 8 stamps + one label; **perforated souvenir sheet**.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 15,800 (3 L face value), 4,100 (perforated souvenir sheet - 12 L face value). FDC run printing: 225 envelopes equipped with the stamp of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

## Istoria astronomiei 950 de ani de la trecerea cometei Halley

Data punerii în circulație: 22.04.2016.

Dimensiuni: coliță nedantelată, 105x81 mm (marca poștală, 33x48 mm).

Machetator coliță originală: Mihai MĂNESCU.

Prezentare: **coliță nedantelată**, supratipar cu folio aplicat în aur.

Tiraj: 4.500 (coliță nedantelată - valoare nominală de 31 L).

FDC în tiraj de 210 plicuri echipate cu coliță emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.



## The history of astronomy 950 years since the passing of Halley's comet

Date of issue: 04/22/2016.

Size: imperforated souvenir sheet, 105x81 mm (stamp, 33x48 mm).

Designer of the original souvenir sheet: Mihai MĂNESCU.

Page composition: **imperforated souvenir sheet**, gold overprint.

Run printing: 4,500 (imperforated souvenir sheet - 31 L face value).

FDC run printing: 210 envelopes equipped with the souvenir sheet of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

## Europa 2016 - Gândește verde!



Data punerii în circulație: 4.05.2016.

Dimensiuni: mărcile poștale, 48x33 mm; bloc de 4 mărci poștale (2 serii), 144x104 mm.

Machetator: Victor TELIBAȘA, Doxia SERGIDOU.

Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale; **minicoală** de 6 mărci, **bloc** de 4 mărci poștale în 2 modele.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 11.520 (valoarea nominală de 5 L), 5.120 (valoarea nominală de 12 L), 8.500 (bloc model 1), 8.500 (bloc model 2).

FDC în tiraj de 350 plicuri echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z., care este aplicată în clar în folio verde.

## Europe 2016 - Think green!

Date of issue: 5/4/2016.

Size: stamps, 48x33 mm; block of 4 stamps (2 sets), 144x104 mm.

Designer: Victor TELIBAȘA, Doxia SERGIDOU.

Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of 6 stamps, **block** of 4 stamps in 2 models.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 11,520 (5 L face value), 5,120 (12 L face value), 8,500 (block model 1), 8,500 (block model 2).

FDC run printing: 350 envelopes equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark, which have the *first day* postmark clearly imprinted in green foiling.

## Expoziția filatelică mondială, New York 2016

Data punerii în circulație: 28.05.2016.

Dimensiuni: coliță dantelată, 136x93 mm (marca poștală, 36x36 mm).

Machetator: Mihai VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coliță dantelată**.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 4.750 (coliță dantelată - valoare nominală 15 L).

FDC în tiraj de 200 plicuri echipate cu marca poștală a coliței dantelate a emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.



## World stamp show, New York 2016

Date of issue: 5/28/2016.

Size: perforated souvenir sheet, 136x93 mm (stamp, 36x36 mm).

Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.

Page composition: **perforated souvenir sheet**.

Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.

Run printing: 4,750 (perforated souvenir sheet - 15 L face value).

FDC run printing: 200 envelopes equipped with the stamp of the souvenir sheet of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

Luni 16 mai 2016, Aula Academiei Române a găzduit sesiunea aniversară intitulată *35 de ani de la primul zbor în spațiul cosmic al unui cetățean român*, dedicată cosmonautului Dumitru Dorin Prunariu, membru de onoare al acestui for științific. Evenimentul s-a desfășurat în pre-

zența președintelui Academiei Române, domnul academician Ionel-Valentin Vlad, a membrilor Academiei Române, a unor astronauți și cosmonauți renumiți din Bulgaria (Gheorghe Ivanov, Alexander Alexandrov), Franța (Jean-Pierre Haigneré, Michel Tognini), Germania (Reinhold Ewald,

Gerhard Thiele), Marea Britanie (Helen Sharman), Olanda (André Kuipers), SUA (Richard Richards), Polonia (Mirosław Hermaszewski) și Ungaria (Bertalan Farkas).

(<http://www.romfilatelie.ro>)



Date of issue: 5/10/2016.

Data punerii în circulație: 10.05.2016.

Dimensiuni: mărcile poștale, 42x52 mm; coliță dantelată, 130x95 mm (marca poștală, 52x42 mm), bloc de 2 mărci poștale, 120x100 mm (album filatelic).

Machetator: Mihai VĂMĂȘESCU.

Prezentare: coală de 20 mărci poștale; minicoală de 5 mărci poștale + o vinietă; bloc de 2 mărci poștale; coliță dantelată.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).

Tiraj: 12.510 (valoarea nominală de 4,50 L), 28.510 (valoarea nominală de 16 L), 4.400 (coliță dantelată - valoare nominală de 8 L), 245 (bloc).

FDC în tiraj de 445 plicuri echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z., din care 245 (în album filatelic) au aplicată ștampila P.Z. în folio.

Album filatelic în tiraj de 245 exemplare echipat cu blocul de 2 mărci poștale și FDC cu ștampila P.Z. aplicată în folio. Ambele sunt numerotate de la 001 la 245.

Size: stamps, 42x52 mm; perforated souvenir sheet, 130x95 mm (stamp, 52x42 mm), block of 2 stamps, 120x100 mm (in philatelic album).

Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.

Page composition: sheet of 20 stamps; small sheet of 5 stamps + one label; block of 2 stamps; perforated souvenir sheet.

Printing system: offset, in four colours on chromogummed paper - UK origin.

Run printing: 12,510 (4.50 L face value), 28,510 (16 L face value), 4,400 (perforated souvenir sheet - 8 L face value), 245 (block).

FDC run printing: 445 envelopes equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark, out of which 245 (in philatelic album) have the *first day* postmark in foiling.

Philatelic album in run printing of 245 pcs., equipped with the block of 2 stamps and FDC having the *first day* postmark in foiling. Both products are numbered from 001 to 245.

## Anotimpuri la Muzeul Satului (80 de ani de la înființarea Muzeului Național al Satului „Dimitrie Gusti”

## Seasons at the Village Museum (80 years since the foundation of the „Dimitrie Gusti” National Village Museum



Data punerii în circulație: 20.05.2016.  
 Dimensiuni: mărcile poștale, 48x33 mm; bloc de 4 mărci poștale, 134x100 mm.  
 Machetator: Mihai VĂMĂȘESCU.  
 Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale; **minicoală** de 6 mărci poștale + 3 vinietă; **bloc** de 4 mărci poștale.  
 Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).  
 Tiraj: 8.468 (valorile nominale de 2 L, 2,40 L, 8 L și 15 L), 2.900 (bloc).  
 FDC în tiraj de 300 seturi (2 plicuri) echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.

Date of issue: 5/20/2016.  
 Size: stamps, 48x33 mm; block of 4 stamps, 134x100 mm.  
 Designer: Mihai VĂMĂȘESCU.  
 Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of 6 stamps + 3 labels; **block** of 4 stamps.  
 Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper - UK origin.  
 Run printing: 8,468 (2 L, 2.40 L, 8 L and 15 L face values), 2,900 (block).  
 FDC run printing: 300 sets (two envelopes) equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

## Personajele copilăriei



Data punerii în circulație: 01.06.2016.  
 Dimensiuni: mărcile poștale, 33x48 mm, 48x33 mm.  
 Machetator: Walter RIESS.  
 Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale; **minicoală** de 5 mărci poștale + o vinietă.

Tipărit offset, la 4 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).  
 Tiraj: 10.818 (valorile nominale de 2 L, 2,40 L și 8 L), 2.818 (valoarea nominală de 15 L).  
 FDC în tiraj de 200 plicuri echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.



UK origin.  
 Run printing: 10,818 (2 L, 2.40 L and 8 L face values), 2,818 (15 L face value).  
 FDC run printing: 200 envelopes equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

## Childhood's characters



Date of issue: 6/01/2016.  
 Size: stamps, 33x48 mm, 48x33 mm.  
 Designer: Walter RIESS.  
 Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of 5 stamps + one label.  
 Printing system: offset, in four colours on chromo-gummed paper -

## Festivalul internațional de teatru de la Sibiu

Data punerii în circulație: 10.06.2016.

Dimensiuni: mărcile poștale, 48x33 mm.

Machetator: M. VĂMĂȘESCU.

Prezentare: **coală** de 32 mărci poștale;

**minicoală** de 5 mărci poștale + o vinietă.

Tipărit offset, la 5 culori pe hârtie cromo-gumată (Anglia).  
 Tiraj: 7.654 (valoarea nominală de 5 L), 16.454 (valoarea nominală de 8 L).

FDC în tiraj de 200 plicuri echipate cu mărcile poștale ale emisiunii, numerotate și obliterate cu ștampila P.Z.



## Sibiu International Theatre Festival



Date of issue: 6/10/2016.

Size: stamps, 48x33 mm.

Designer: M. VĂMĂȘESCU.

Page composition: **sheet** of 32 stamps; **small sheet** of

5 stamps + one label.

Printing system: offset, in five colours on chromogummed paper - UK origin.

Run printing: 7,654 (5 L face value), 16,454 (8 L face value).  
 FDC run printing: 200 envelopes equipped with the stamps of the issue, numbered and cancelled with the *first day* postmark.

## Emisiunea provizorie Cluj 1919 (III)

## Cluj 1919 provisional issue (III)

László KÁLLAI, Hungarian Philatelic Society

În continuare vă prezentăm microsemnele monogramelor pentru pozițiile 20-39.

Below we present some typical signs of the monogram for positions 20-39.

## Poziția 20

- **S2**: linia exterioară întreruptă la 90°
- **S3**: linia exterioară întreruptă la 155°
- **S6**: linia exterioară întreruptă la 355°
- linia de contur a literei F spartă în porțiunea oblică, ce leagă cele două caractere ale cifrului regal



## Position 20

- **S2**: the exterior line is broken at 90°
- **S3**: the exterior line is broken at 155°
- **S6**: the exterior line is broken at 355°
- the outline line of the letter F is broken at the oblique part, which connects the two characters of the royal cypher

## Poziția 21

- **S6**: linia exterioară întreruptă la 335°



## Position 21

- **S6**: the exterior line is broken at 335°

## Poziția 22

- **S1**: linia exterioară întreruptă de două ori între 25° și 32°
- **S3**: linia exterioară deformată spre interiorul cercului la 159°
- linia superioară de contur a brațului superior a literei F întreruptă



## Position 22

- **S1**: the exterior line interrupted by two times between 25° and 32°
- **S3**: the exterior line shows a deformation towards the center of the circle at 159°
- upper contour line of the upper arm of the letter F intermittent

## Poziția 23

- **S2**: linia exterioară întreruptă între 84° și 89°, porțiunea deteriorată fiind răsucită spre centrul cercului
- **S6**: linia exterioară deteriorată și întreruptă la 333°



## Position 23

- **S2**: the exterior line is broken between 84° and 89°, the deteriorated part being twisted towards the center of the circle
- **S6**: the exterior line is damaged and broken at 333°

**Poziția 24**

- **S1**: linia exterioară întreruptă în două locuri între 10° și 14°
- **S3**: linia exterioară întreruptă la 172°
- **S6**: linia exterioară întreruptă de două ori între 305° și 320°, respectiv deformată spre interiorul cercului (protuberanță) la 336°

**Position 24**

- **S1**: the exterior line interrupted by two times between 10° and 14°
- **S3**: the exterior line is broken at 172°
- **S6**: the exterior line interrupted twice between 305° și 320°, respectively deformed towards the center of the circle (bump) at 336°

**Poziția 25**

- **S4**: linia interioară întreruptă la 181°, porțiunea deteriorată fiind răscuită spre centrul cercului
- **S5**: linia interioară deteriorată la 240°, porțiunea degradată fiind deplasată spre centrul cercului

**Position 25**

- **S4**: the interior line intermittent at 181°, the damaged portion being twisted toward the center of the circle
- **S5**: the interior line damaged at 240°, degraded portion being moved toward the center of the circle

**Poziția 26**

- **S3**: linia interioară întreruptă la 139°
- **S4**: linia interioară întreruptă în trei locuri între 205° și 220°
- **S6**: linia exterioară ușor deformată spre interior (protuberanță) la 336°
- liniile de contur ale literei F întrerupte, respectiv subțiate în porțiunea oblică, ce leagă cele două caractere ale cifrului regal

**Position 26**

- **S3**: the interior line intermittent at 139°
- **S4**: the interior line intermittent in three places between 205° și 220°
- **S6**: the exterior line slightly deformed inward (protuberance) at 336°
- contour lines of the letter F intermittent, respectively thin at the oblique part, which connects the two characters of the royal cypher

**Poziția 27**

- **S1**: linia interioară întreruptă la 6°
- **S3**: linia exterioară întreruptă la 126°
- **S5**: linia exterioară întreruptă la 267°
- **S6**: linia exterioară întreruptă la 342°

**Position 27**

- **S1**: the interior line intermittent at 6°
- **S3**: the exterior line intermittent at 126°
- **S5**: the exterior line intermittent at 267°
- **S6**: the exterior line intermittent at 342°

### Poziția 28

- **S1**: linia exterioară are o protuberanță spre exteriorul cercului la 8°
- **S4**: linia exterioară întreruptă la 198°
- **S5**: linia exterioară întreruptă în trei locuri între 261° și 279°
- **S6**: linia exterioară întreruptă la 335°
- linia superioară de contur a brațului superior a literei **F** întreruptă, urmată de o protuberanță
- linia stângă de contur a liniei verticale a literei **F** întreruptă sub brațului inferior



### Position 28

- **S1**: exterior line has a protuberance towards the exterior of the circle at 8°
- **S4**: exterior line intermittent at 198°
- **S5**: exterior line disrupted three times between 261° and 279°
- **S6**: exterior line intermittent at 335°
- upper contour line of the upper arm of the letter **F** intermittent, followed by a protuberance
- left line of the contour of the vertical line of the letter **F** intermittent under the smaller arm

### Poziția 29

- **S1**: linia exterioară întreruptă la 36°
- **S2**: linia exterioară întreruptă la 74°, urmată de o subțiere între 79° și 101°
- **S3**: linia exterioară deformată/întreruptă la 142° urmată de o porțiune subțiată de la 145° până la 152° și iar întreruptă la 155°
- **S6**: linia exterioară subțiată la 335°



### Position 29

- **S1**: exterior line intermittent at 36°
- **S2**: exterior line intermittent at 74°, followed by a thinning between 79° and 101°
- **S3**: exterior line deformed/broken at 142°, followed by a thinning between 145° and 152° and a new interruption at 155°
- **S6**: exterior line thin at 335°

### Poziția 30

- **S1**: linia exterioară întreruptă la 19°
- **S2**: linia interioară întreruptă la 91°; linia exterioară întreruptă la 99°
- **S3**: linia exterioară ușor deformată spre interior (protuberanță) la 157°
- **S6**: linia exterioară subțiată la 335°
- linia de contur din partea stângă a liniei verticale a literei **F** întreruptă, porțiunea deteriorată fiind răsucită spre dreapta



### Position 30

- **S1**: exterior line intermittent at 19°
- **S2**: interior line intermittent at 91°; exterior line intermittent at 99°
- **S3**: outside line slightly deformed (protuberance) inward at 157°
- **S6**: exterior line thin at 335°
- left line of the contour of the vertical line of the letter **F** intermittent next to the lower arm, degraded portion turned right

### Poziția 31

- **S1**: linia exterioară întreruptă la 26°, o parte din porțiunea deteriorată fiind răsucită spre centrul cercului
- **S4**: linia interioară întreruptă la 195°
- **S5**: linia exterioară întreruptă în două locuri între 258° și 267°
- **S6**: linia exterioară întreruptă la 336°; linia interioară întreruptă la 342°



### Position 31

- **S1**: exterior line intermittent at 26°, some of the damaged portion being twisted toward the center of the circle
- **S4**: exterior line intermittent at 195°
- **S5**: exterior line intermittent in two places between 258° and 267°
- **S6**: exterior line intermittent at 336°; interior line intermittent at 342°

### Poziția 32

- **S3**: linia exterioară întreruptă la 116°
- **S5**: atât linia exterioară cât și cea interioară întreruptă la 289°
- **S6**: linia exterioară subțiată la 336°



### Position 32

- **S3**: exterior line intermittent at 116°
- **S5**: both the interior and exterior line interrupted at 289°
- **S6**: exterior line intermittent at 336°

### Poziția 33

- **S5**: linia exterioară întreruptă la 243°
- litera **G** din cuvântul **REGATUL** întreruptă între punctul extrem stâng și inferior (lizibil doar în cazurile tiparelor de bună calitate)



### Position 33

- **S5**: exterior line intermittent at 243°
- between extremely left and bottom of point of the letter **G** from the word **REGATUL** intermittent (readable only when the quality printings)

### Poziția 34

- **S3**: linia exterioară întreruptă la 130° și la 174°
- **S4**: linia exterioară întreruptă la 165°



### Position 34

- **S3**: exterior line intermittent at 130° and 174°
- **S4**: exterior line intermittent at 165°

### Poziția 35

- **S1**: linia interioară întreruptă la 6°
- **S3**: linia exterioară întreruptă la 164°



### Position 35

- **S1**: interior line intermittent at 6°
- **S3**: exterior line intermittent at 164°

### Poziția 36

- **S5**: linia exterioară întreruptă la 250°



### Position 36

- **S5**: exterior line intermittent at 250°

### Poziția 37

- **S3**: linia exterioară întreruptă la 160°  
 - **S6**: linia exterioară are o suită de deformări și întreruperi între 322° și 350°  
 - seriful superior al literei **F** deformat (lizibil doar în cazurile tiparelor de bună calitate)



### Position 37

- **S3**: exterior line intermittent at 160°  
 - **S6**: exterior line has a series of distortions and disruptions between 322° and 350°  
 - upper serif of the letter **F** deformed (readable only when the quality printings)

### Poziția 38

- **S6**: linia exterioară întreruptă la 336°  
 - linia verticală din partea dreaptă a literei **M** din cuvântul **ROMANIEI**, deteriorată  
 - linia de contur din partea stângă a liniei verticale a literei **F** întreruptă



### Position 38

- **S6**: exterior line intermittent at 336°  
 - right vertical line of the letter **M** from the word **ROMANIEI** intermittent close to the connection with the right side oblique line  
 - left line of the contour of the vertical line of the letter **F** intermittent at the smaller arm

### Poziția 39

- **S2**: linia exterioară întreruptă în două locuri între 88° și 96°  
 - **S3**: linia exterioară întreruptă în două locuri între 137° și 147°  
 - **S6**: linia exterioară subțiată apoi întreruptă la 335°



### Position 39

- **S2**: exterior line intermittent in two places between 88° and 96°  
 - **S3**: exterior line intermittent in two places between 137° and 147°  
 - **S6**: exterior line thin, followed by intermittent at 335°

continuare în numărul următor

to be continued in the next issue

## Expoziția filatelică „Sădirea arborilor”

Joi 25 martie 2016 s-a vernisat la sediul ROMSILVA expoziția filatelică SĂDIREA ARBORILOR, ediția a XVII-a, organizată de Asociația Filateliștilor din București în colaborare cu Regia Națională a Pădurilor ROMSILVA. A participat un numeros public (Fig. 1), între care directorul general interimar ROMSILVA, dl. Laurențiu Călin Bibarț, dr. Ion Machedon, un grup de elevi de la Colegiul silvic „Theodor Pietraru” din Brănești conduși de prof. Mihail Cristescu, studenți de la Facultatea de Agricultură și Silvicultură din București, numeroși salariați ai ROMSILVA și, bineînțeles, un număr mare de filateliști de la AF București, în frunte cu președintele Șerban Drăgușanu.

În cadrul expoziției, pe 60 de fețe de panou au fost expuse colecții cu tematică adecvată a 30 de filateliști din București, Luca Arbore - Suceava, Mediaș, Caraș-Severin, Rădăuți, Ploiești, Liești - Galați, Sibiu, Horodnicul de Jos.

Ca și la precedentele ediții, organizatorii (președinte col. Gheorghe Cotolan) au realizat un catalog (grafică și machetă D.F. Dumitru) - Fig. 2, două plcuri ocazionale (Fig. 3 și Fig. 4) cu două ștampile (24.03.2016 și 15.04.2016), diploma expoziției - toate cu tematică forestieră, faună și floră. Toate aceste materiale transmit populației mesajul filateliștilor privind necesitatea protecției pădurilor, faunei și florei și, implicit, a mediului înconjurător.

Trebuie menționat momentul din timpul vernisajului când președintele Asociației Filateliștilor din București, d-l Șerban Drăgușanu, a acordat **medalia cu panglică tricoloră 25 de ani de la înființarea AFB 1990-2015** d-lui Ion Machedon, principalul sprijinitor din cadrul ROMSILVA a realizării celor XVII ediții filatelice **Sădirea arborilor**.

Preocuparea și efortul depus pentru pregătirea acestei manifestări filatelice merită toate feliicitările adresate organizatorilor, expozanților și tuturor celor care și-au adus contribuția.

Dumitru F. DUMITRU



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

## De la Asociația Filateliștilor București

Ediția din 2016 a Salonului carto-filatelice București organizat de AFB va avea loc la PALATUL PARLAMENTULUI, Sala „Constantin Brâncuși”. Tema Salonului va fi **EXPOZIȚIA DE LITERATURĂ FILATELICĂ ȘI CARTOFILĂ**. Noutatea acestui Salon constă în aceea că fiecărei expoziții i se solicită alcătuirea unui panou (16 file A4) prin care să ilustreze (filatelice sau în oricare alt mod) tema tratată în volumul înscris în concurs. Paralel cu expoziția de mai sus, ca secțiune separată, în organizarea **Grupării tematice de filatelie polară**, se va desfășura **BIENALA DE FILATELIE POLARĂ**, ediția XXI. Informații se găsesc în afișele alăturate.

(Dumitru F. DUMITRU)



## Catalog întreguri poștale, update (14): VI. Telegramme (1900-1922)

Urmare a imaginii alăturate, la pagina 172 a catalogului\* se introduce următoarea completare:

**1906 (September), TT 11A - telegram form (Wheat ear), inscription in black, same as TT 4 with red overprint „5” on „trei”. Rectangular printed stamps (60 BANI) - symbol I. Instructions paragraph, same TT 4 (27 rows) with red overprint „5” on „trei”. Size: 238x165 mm.**

**TT 11A 60 BANI red orange on white paper 1,000 -**

ing. Emanoil SĂVOIU

DIRECȚIUNEA GENERALĂ A TELEGRAFELOR ȘI POȘTELOR

**BUN** pentru o telegramă internă

Copriindu-se: adresa, și **5** cuvinte pentru text și semnătură

Dim. \_\_\_\_\_ cuvinte reale Data \_\_\_\_\_ ora \_\_\_\_\_ lipsă la taxă \_\_\_\_\_

**INSTRUCȚII**

Adresa poate scrie ori câte cuvinte sunt necesare pentru înțelegerea și destinatarului

NOTĂ: Acest telegramă se adresează în transmitere la condițiile stipulate pe două surse formulare.

Asi se vor lipsi eventual necesare suplimentare

destinatarii

Dacă în text și semnătură telegrammei sunt mai mult de trei cuvinte, pentru orice cuvânt trebuie adăugat mă \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Se încheie suplimentare soco \_\_\_\_\_

NOTĂ: Când telegrammele sunt telegrafice, se va scrie în finalul mesajului: (pe) dar în cea contră se va scrie dintr-o dată în contrast Bani cu valoarea dată sursei de cuvinte.

Adresa transmițătorului (numai spre ghidaj)

\* Emanoil Alexandru Săvoiu, *Romanian postal stationery Specialized catalog 1870-1927*, AXA Botoșani 2014

## Catalog întreguri poștale, update (15): IX. Cărți poștale militare (1913-1927)

Urmare a imaginilor prezentate mai jos, la paginile 208, 210 și 213 ale catalogului\* se introduc respectiv următoarele completări:

ing. Emanoil SĂVOIU

\* Emanoil Alexandru Săvoiu, *Romanian postal stationery Specialized catalog 1870-1927*, AXA Botoșani 2014

*Military postal card  
No. MPC 2GA*

Armata de Operațiuni

Stampila de liberă Expediere a Corespondenței

PE ACEASTĂ PARTE SE SCRIE NUMAI ADRESA

D \_\_\_\_\_

La \_\_\_\_\_

Numele: \_\_\_\_\_ Gradul: \_\_\_\_\_ Unitatea și subunitatea: \_\_\_\_\_

**1916, MPC 2GA - military postal card without face value. Inscription (type MII, length - 44.50 mm, height - 5.50 mm / 4 mm). Rectangular printed stamp (symbol MI - 18x23.50 mm). Coat of arms (type MI - 13x14 mm, above it writes „Armata de Operațiuni”, text in semicircle). Seal of censorship (format MS3A, above a circle of**

**24.50 mm in diameter). Sender address (format MSA). Instructions paragraph (format MBc). Address (format MY, D height - 3 mm, La height - 3 mm / 2 mm, length of first line - 67 mm, length of second line - 76 mm, length of third line - 40 mm, length of underline - 47 mm). All in black. Size: 139x89 mm.**

MPC 2GA. (-) black, white or grey cb.

20

30

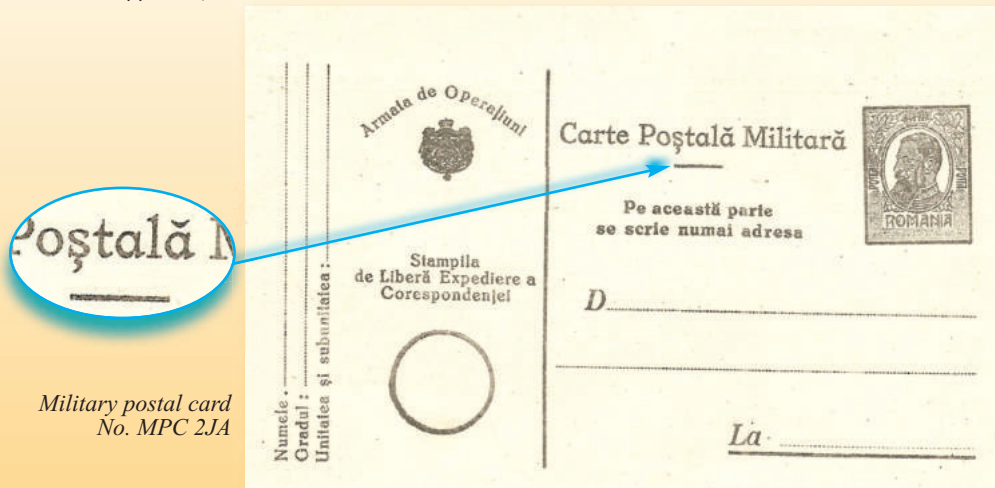
**1917, MPC 2JA** - military postal card without face value. Inscription (type MII, length - 52 mm, height - 3.50 mm / 2 mm) followed by a line (9 mm size). Rectangular printed stamp (symbol MIII - 19x25 mm). Coat of arms (type MI - 11x10 mm, above it writes „Armata de Operațiuni”, text in semicircle). Seal of censorship (format MS3a, above

a thicken circle of 19 mm in diameter). Sender address (format MSA). Instructions paragraph (format MD). Address (format MY, *D* height - 3.50 mm, *La* height - 3.50 mm / 2 mm, length of first line - 67 mm, length of second line - 77 mm, length of third line - 35 mm, length of underline - 45 mm). All in black. Size: 138x90 mm.

MPC 2JA. (-) black, white cb.

20

30



*Military postal card  
No. MPC 2JA*

**1916, MPC 4CA** - military postal card without face value. Inscription (type MI, length - 48.5 mm, height - 5 mm / 3 mm). Rectangular printed stamp (symbol MII - 18x24.50 mm). Coat of arms (type MVI - 16x16 mm, above it writes „Armata de Operațiuni”, text in semicircle). Seal of censorship (format MS3e, above

a thicken circle of 29 mm in diameter). Sender address (format MSA). Instructions paragraph (format MBi). Address (format MY, *D* height - 3 mm, *La* height - 3 mm / 2 mm, length of first line - 70 mm, length of second line - 74 mm, length of third line - 42 mm, length of underline - 48.5 mm). All in black. Size: 140x90 mm.

MPC 4CA. (-) black, white or grey cb.

20

30



*Military postal card  
No. MPC 4CA*

## Catalog întreguri poștale, update (16): III. Benzi de ziare (1870-1909)

Studiul a două coli de benzi de ziare nr. 3, aflate în colecția dlui Emanoil Săvoiu, ne permit să introducem următoarele modificări / adăugiri la pagina 132 a catalogului\*:

- Type I with a 30 mm distance between the lines, 26 / 27 mm from the margin, the length of the line being 414 mm. The printed stamp is 63 / 66 mm from the margin, with 4 mm to the top and 3 mm

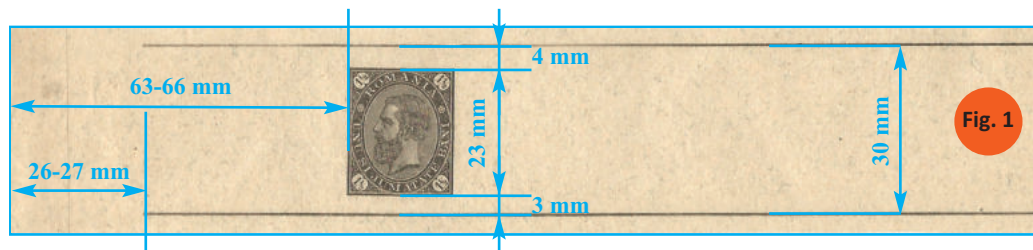
to the bottom (see Fig. 1).

Printed stamp of wrapper W3, type I 1 ½ black (size: 18x23 mm) - symbol g: the distance between M and A in JUMATATE is 0.7 mm (type a) or 1 mm (type b) - see Fig. 2a and Fig. 2b.

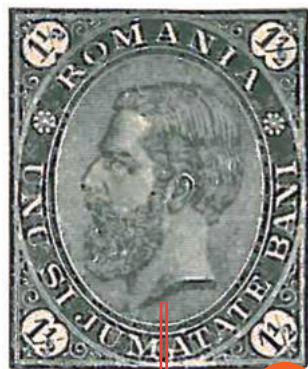
Printing sheet of 20 wrappers (2 models).

Dan N. DOBRESCU

\* Emanoil Alexandru Săvoiu, *Romanian postal stationery Specialized catalog 1870-1927*, AXA Botoșani 2014



Wrapper No. W3, type I



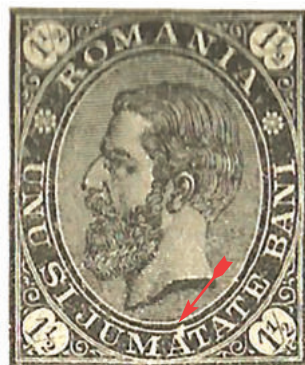
0.7 mm

Fig. 2a



1 mm

Fig. 2b



Printing stamp of wrapper No. W3, type I, row 6 in the sheet, inner oval frame in front of A in JUMATATE (variety)

## Catalog întreguri poștale, update (17): I. Cărți poștale (1873-1927)

Urmare a imaginii alăturată, la pagina 105 a catalogului\* se introduce următoarea completare:

PC 59g. 5 BANI blue, missing inscription  
- f.p.

ing. Emanoil SĂVOIU

\* Emanoil Alexandru Săvoiu, *Romanian postal stationery Specialized catalog 1870-1927*, AXA Botoșani 2014



## HUNFILA 2016

László KÁLLAI

Federația Filatelică din Ungaria (MABÉOSZ) a fost gazda în acest an pentru două evenimente filatelice de importanță majoră din Europa.

HUNFILA 2016 a fost un regal filatelic pentru expozații din Europa Centrală și de Est, unde au participat filателиști din Cehia, Polonia, România, Slovacia, Ucraina și țara gazdă.

Cea de a doua manifestare a fost expoziția denumită generic „Alpi-Adria”, manifestare filatelică găzduită de Ungaria din șapte în șapte ani. Au expus filателиști din Austria, Germania (Landul Bavaria), Croația, Italia, Elveția (Cantonul Ticino), Slovenia și Ungaria.

Cele două evenimente au fost găzduite de orașul Szombathely în perioada 6-8 mai 2016, fiind expuse pe 807 fețe de panou cele 190 de expozate din 12 țări. Apropo! Evenimentul filatelic de la Szombathely a fost jubileul Sfântului Martin de Tours sau Martin cel Milostiv, născut în 316 la Sabaria, astăzi Szombathely. Tot cu această ocazie a fost cinstită și cea de a 89-a Zi a Mărcii Poștale.

Omagiind cele două evenimente poșta maghiară a pus în circulație o emisiune formată din două mărci și o coliță, iar la oficiul poștal provizoriu instalat în incinta imobilului unde a avut loc expozițiile au fost folosite cinci ștampile ocazionale. De asemenea au fost realizate o serie de produse filatelice, legate de cele două evenimente și de persoana Sfântului Martin de Tours.

În tabela de mai jos vă prezentăm palmaresul expozațiilor din România, care au participat la HUNFILA 2016.



Labirintul HUNFILA 2016, Szombathely (foto: Károly Szűcs)



MP Szombathely 1, 2016. május 6.



Ștampilele ocazionale folosite de poșta maghiară cu ocazia celor două evenimente filatelice din Szombathely



### Palmares expoziție HUNFILA 2016 (expozații români)

| Clasa           | Nume & prenume          | Titlu exponat                                                                           | Puncte | Medalie      | Obs. |
|-----------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|------|
| Istorie poștală | Traian Serendan         | The postal services in the Principalities of Walachia and Moldova in the XIX-th century | 90     | Aur Mare     | PS   |
| Tematică        | Aurel-Marian Drăgulescu | L'itinéraire impressioniste                                                             | 75     | Vermeil      |      |
| Un panou        | Leon Iancovici          | Egyptian pyramids                                                                       | 85     | Aur          | PS   |
|                 | Leon Iancovici          | The Cross, study                                                                        | 83     | Vermeil      |      |
|                 | Raul-Ioan Iancovici     | Angels                                                                                  | 81     | Vermeil      |      |
|                 | Ioan Catană             | Romania, Bacau county railway post 1870-1910                                            | 67     | Argint       |      |
|                 | Victor Necolau          | Beethoven, the miracle of music                                                         | 65     | Argint       |      |
| Cartofilie      | Katalin Florkievitz     | Transylvania - the land of mineral-waters and spas                                      | 82     | Vermeil Mare |      |
|                 | Gyula Dombai            | Railway stations in Transylvania, banat and Partium                                     | 81     | Vermeil Mare |      |
| Literatură      | Nicolae Stan            | Symbiosis between perfin application on postmarks ...                                   | 80     | Vermeil      |      |

## Academia Română, 150 de ani

Dan N. DOBRESCU

Bazele activităților academice din România au fost puse în anul 1862, când la București se constituia *Societatea Română de Științe* (întreg poștal: plic - cod IBN 019/87 și carte poștală - cod IBN 020/87, marcă fixă 50 B - culoare maro și marcă fixă 1 L - culoare bleu).<sup>1,2</sup>

Printr-un decret al Locotenentului Domnești, la 1 aprilie 1866, se înființează *Societatea Literară Română* care, chiar în prima sa sesiune, din august 1867, ia numele de *Societatea Academică Română*, așa cum intenționase s-o numească Cuza încă din 1860, primul ei președinte fiind Ion Heliade Rădulescu (Mi #1132, Mi #1304 - supratipar, Mi #2543).

La 29 martie 1879, societatea s-a transformat în „institut național”, cu denumirea Academia Română. La 9 iunie 1948, prin decret prezidențial, aceasta a devenit instituție de stat, sub denumirea de Academia Republicii Populare România (Mi #1582, lipsă culoare galbenă în background - Fig. 1, întreg poștal din 1957 - Fig. 2), din 1965 Academia Republicii Socialiste România, pentru ca la 5 ianuarie 1990 să redevină instituție autonomă, sub denumirea sa inițială de Academia Română (Mi #4674, Mi # 5387-8 - supratipar al emisiunii precedente).

Încă de la înființare, Academia Română s-a preocupat de întocmirea unor lucrări de avengură (Dicționarul - tezaur al limbii române, Tratatul de istorie a României, editarea de documente privitoare la

istoria națională și a bibliografiei cărților și periodicele românești, a operelor clasicele antichității și a lucrărilor înaintașilor culturii române, impulsionează cercetării în toate domeniile științei, încurajarea artelor), între proiectele actuale fiind strategia de dezvoltare a României în următorii 20 de ani (<http://www.acad.ro/strategiaAR/sstrategiaAR.htm>), dar și alte proiecte punctuale ([http://www.acad.ro/strategiaAR/strategiaAR\\_proiecte.htm](http://www.acad.ro/strategiaAR/strategiaAR_proiecte.htm)).

De menționat că Academia Română posedă o colecție filatelică importantă, compusă în mare parte din<sup>3</sup>:

- donația Dimitrie C. Sturdza - Scheianul, consemnată în ședința din 19 iunie 1879 a Academiei Române;

- donația diplomatului Nicolae Docan (1933), care consta într-o colecție filatelică având 57 de poziții de inventar;

- colecția filatelică Alexandru Cantacuzino (1951);

- donația dr. Victor Babeș, conștând dintr-un album ce cuprindea 91 de mărci poștale românești din perioada 1862-1888;

- donația, conștând dintr-o coală de 150 mărci poștale din emisiunea *Spic de Grâu*, a controversatului filatelist J. Wertheimer-Ghica, făcută în anul 1948 prin intermediul unui mare negustor filatelic bucureștean, Willy Nathansohn;

- achiziții de la av. Grigore Racovitanu (ianuarie 1952 și 1953);

- achiziții de la filateliștii C-tin Soare și Ionel Schiffer (1955).



Fig. 1 - 90 de ani de la înființarea Academiei (1956), lipsă culoare galbenă (varietate)



Fig. 1a - 90 de ani de la înființarea Academiei (1956), tipar normal

Vorbind despre Academia Română, nu putem să nu amintim că la 24 august 1879 a luat ființă *Biblioteca Societății Academice Române*, care în 1879 a devenit *Biblioteca Academiei Române*. Biblioteca s-a format pe baza fondurilor vechii biblioteci a Colegiului Sf. Sava, a bibliotecii Mavrocordatilor și a câtorva colecții particulare (Alexandru Papiu-Iarion, Timotei Cipariu, Alexandru Odobescu, Dimitrie Sturdza-Scheianul etc).

Poșta română a marcat acest eveniment prin punerea în circulație la data de 4 aprilie 2016 a unei emisiuni (a se vedea prezentarea de la pag. 15 a revistei).

<sup>1</sup> Dobrescu, Dan N., *Academia Română - instituție bucureșteană emblematică*, Filatelia, LI (543-544), 7-8/2001, 24

<sup>2</sup> Bălan, Ștefan; Mihăilescu, Nicolae Șt., *Istoria științei și tehnicii în România, date cronologice*, Ed. Academiei RSR, București, 1985, p. 163-1965

<sup>3</sup> Scăceanu, Cristian-Andrei, *Filatelia în muzeele și colecțiile publice din România - Colecția filatelică a Academiei Române*, [philatelica.ro](http://philatelica.ro), 5(10) - septembrie - octombrie 2010, 8-11



Fig. 2

BALKANFILA 2016, expoziție filatelică a țărilor balcanice, aflată sub patronaj FEPA, s-a desfășurat în perioada 5-9 mai 2016 la Tirana.

Au participat expozați din următoarele țări: Albania, Bulgaria, Cipru, Croația, Grecia, Kosovo, Macedonia, Moldova, Muntenegru, România, Rusia, Serbia, Slovenia, Ucraina, Turcia.

Juriul (președinte: dl Nicos Rangos) a acordat Marele premiu al Balkanfila exponatului de istorie poștală *Pre-liberation post offices in Bulgaria 1840-1879* (Spas PANCHEV, Bulgaria), *Aur Mare*, 96 pct. Marele premiu național a fost acordat exponatului de istorie poștală *Ottoman post offices in the Albania and Kosovo* (Joseph HACKMEY, Turcia), *Aur Mare*, 92 pct.

Palmaresul participării românești:

**Aur** - *Impressionism in France* (Claudiu DOROȘ), maximafilie, 5 panouri, 87 pct.;

## BALKANFILA 2016

*The leaders of the world (Part I - Monarchs)* - Leon IANCOVICI, maximafilie, 5 panouri, 87 pct.;

**Vermeil Mare** - *World War II* (Raul-Ioan IANCOVICI), maximafilie, un panou, 81 pct.;

**Vermeil** - *The Kingdom of Romania* (Marius MUNTEAN), filatelie tematică, 5 panouri, 78 pct.;

**Argent Mare** - *Woman in family life and society* (Viorica HRUSTOVICI), filatelie tematică, 5 panouri, 73 pct.;



**Bronz- Argintat** - *The Beatles story* (Paul VASILE), filatelie tematică, un panou, 62 pct.; *Olympic Games Beijing 2008* (Alexandru NEGREA), tineret, un panou, 63 pct.

Dan N. DOBRESCU



## Remember (13):

### După 30 de ani ...

O frumoasă pledoarie pentru scris și scrisori, făcută de un mare pasionat filatelist din Japonia - Yukio Yamo, care a profitat de aniversarea zilei de 23 (a fiecărei luni), pentru a transmite un mesaj fără frontieră, în lumea largă, într-una din limbile de circulație mondială.

Astfel a ajuns și în România (într-o perioadă de restricție în toate domeniile, deci și poștală), acest mesaj fiind către unul din corifeii mișcării filatelice românești, d-nul George POPOVICI, (supranumit Popovici - Poduri). Acesta nu a păstrat numai pentru el mesajul necesității transmiterii culturii prin scrisoare, ci l-a difuzat mai departe, către maximafiliștii români.

Circulând din mână în mână, a ajuns la un alt corifeu al filateliei românești, d-nul ing. Silviu DRAGOMIR, care a transmis „ștafeta” mai departe, într-o altă perioadă de restricție poștală, deoarece, în prezent, transmiterea de scrisori prin poștă se află într-un con de umbră din ce în ce mai accentuat în întreaga omenire, datorită transmiterii pe scară tot mai largă a mesajelor prin e-mail și a influenței tot mai puternice a *Internetului*.

Trăim, totuși, cu speranța că o acțiune susținută pe plan mondial în favoarea unei „zile mondiale a scrisorii”, („World Letter Writing Day”) va determina o mai bună cunoaștere a oamenilor prin intermediul scrisului, al poștei, ca și al mișcării filatelice, în general.

Angelo ALEXANDRESCU



Un timbru de 40 yen și un timbru de 60 yen vor fi emise pe data de 23.07.1986, pentru a marca „Letter Writing Day”.

Ministerul Poștelor și telecomunicațiilor a desemnat ca ziua de 23 din fiecare lună să reprezinte o „zi a scrierii de scrisori” (Letter Writing Day) și a declanșat o campanie pentru întreaga națiune, pentru a redescoperi valoarea expediției de scrisori, profitând de această oportunitate.

Campania pentru „The Letter Writing Day” a fost propusă ca să impună un contact mai strâns între cetățeni prin schimbul de scrisori și, în același timp, pentru a stimula o întoarcere la cultura tradițională privind editarea de scrisori, ca și arta scrierii.

Un serviciu special de ștampilare, ca și alte servicii, vor fi puse la dispoziție la oficiile poștale mai importante.

Textul tradus al misivei dintre Yukio Yamo și George Popovici

## Poșta ambulantă

Kiriac Dragomir\* referindu-se la ștampilele ovale de poșta ambulantă menționează ca dată timpurie pentru acestea, data de 21 februarie 1877.

În imaginea alăturată, prezentăm cartea poștală PC 9 \*\*, expediată de la Bacău la Galați, cu poșta ambulantă JTZCANI - BUCURESCI.

Piesa este obliterată cu ștampila ovală P.A.1.1 (tip a) având dimensiuni de 45 / 27 mm, fiind inscripționată cu textul:

**POSTA AMBULANTA No 307**  
**OKT 2**

**JTZCANI - BUCURESCI**

Această piesă modifică data timpurie menționată în lucrarea lui K. Dragomir de la 21 fe-

\* Kiriac Dragomir, *Ștampilografie poștală (România: 1822-1910)*, Tîrgu Mureș 1990, p. 219



bruarie 1877 la 7 octombrie 1876.

ing. Emanoil SĂVOIU

\*\* Emanoil Alexandru Săvoiu, *Romanian postal stationery Specialized catalog 1870-1927*, AXA Botoșani 2014, p. 29

## Revista presei

**FILATELIA**, anul LXII (652-663) / 2015, a apărut în luna februarie 2016. Din sumar: A existat „filatelie” încă dinaintea „prefilate-iei”? (Norbert Blistyar); Din nou despre Carantina de la Turnu Roșu (Vasile Braia); Particularități de taxare la

Dear Leonard,

Thank you very much for kindly send me the *FILATELIA* Magazine Number 652- 663. Sixty two years publishing the magazine!!! Congratulations! It is a fantastic magazine plenty of interesting articles and useful information as the beautiful commemorative postmarks of 2015 and the first part of 2016. ( ... ) It is a real excellent magazine. Felicitations, looking forward meeting you in the near future.  
Friendly regards,

**José Ramón**

Mesajul trimis de dl Jose Ramón Moreno - președinte FEPA, d-lui Leonard Pașcanu, cu prilejul apariției revistei *Filatelie*

scrisorile plecate din Galați spre Constantinopol (N. Blistyar); *Timbrele de ajutor 1915-1916 folosite în serviciul poștal* (ing. Călin Marinescu); *Ștampile de zi din Moldova pe corespondența expediată din teritoriul românesc ocupat* (G. Morărel); Pornind de la o analiză din [philatelica.ro](http://philatelica.ro) (George Morărel); Cooperarea militară româno-germană, reflectată în corespondențe române de campanie din URSS, 1941-1944, partea a II-a (dr. Dan-Simion Grecu); Cenzura serviciilor de informații (Silviu N. Dragomir); Considerații privind primele cărți poștale cu răspuns plătit (ing. Mihai Ceucă); Benzi de ziare emise de Poșta română (dr. John K. Courtis); Expoziția SIBIUMAX 2015, reper în istoria maxifiliei românești (ing. Andrei Potcoavă); Expoziția națională de literatură filatelice LIBRAFILA 2015 (ing. C. Marinescu).

**FILATELISTUL FERVIAR**, nr. 83 (2) / mai 2016, buletin informativ al Asociației Filateliștilor Feroviari din România - AFFR. Din sumar: Nodul de cale

ferată Jebel și linia spre Liebling (ing. Gabriel Mărgineanu); 145 de ani de la inaugurarea liniei de cale ferată Arad - Timișoara (ing. Tiberiu Lőrincz); Linia de cale ferată Ploiești - Urziceni - Slobozia (G. Mărgineanu); 110 ani de la inaugurarea liniei de cale ferată îngustă Satu Mare - Bicsad (T. Lőrincz); Poșta Moldovei pe timpul ocupației ruse (1828-1834) - 7 (A. Maxim); Pe scurt - despre Poșta, Telegraf, Telefon (P.T.T.) - 1 (A. Maxim); Teritorii pierdute de Germania după primul Război Mondial (Radu Dănilă); Triunghiuri și plăci turnante feroviare - 1 (prof. Helmut Kulhanek); Calea ferată și râul Olt - 2 (G. Mărgineanu); Ziua de naștere a inginerului Anghel Saligny (G. Mărgineanu); Realizări filatelice; Filatelie feroviară în Europa; Literatură filatelice.

**MAGAZIN ISTORIC**, anul XLIX, serie nouă, nr. 6 (591), iunie 2016. Din sumar: *Colecțiile filatelice publice din România, între Moscova și Berlin, în timpul Primului Război Mondial* (dr. Cristian Scăiceanu). (dnd)

► Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor aparține autorilor.  
► Responsabilitatea pentru conținutul anunțurilor (schimb, vând, cumpăr) revine exclusiv celor care au solicitat apariția

acestora.

► Reproducerea parțială sau integrală a materialelor din revistă este permisă numai cu acordul scris al editorului.

► Manuscrisele spre publicare se transmit editorului: [computerstamps@yahoo.ro](mailto:computerstamps@yahoo.ro)

philatelica.ro

este o marcă înregistrată sub nr. 101604

Tipărit la



Director: Coriolan CHIRICHEȘ

Cap limpede: Coriolan CHIRICHEȘ

Traduceri: Dan N. DOBRESCU

Abonamente: [coriolan2006@yahoo.com](mailto:coriolan2006@yahoo.com)

Format electronic: <http://www.philatelica.ro/revista.html>



**Regina Elisabeta a României.**  
Realizare: Grupa de maximafilie a AFB.  
Obliterare ocazională: **REGINA ELISABETA A ROMÂNIEI / COMEMORARE 100 DE ANI / 1843 1916, 18.02.2016, 024290 BUCUREȘTI 37**



**Carol de Hohenzolern.**  
Realizare: Grupa de maximafilie a AFB.  
Obliterare ocazională: **CAROL I DE HOHENZOLERN / 150 DE ANI / DE LA VENIREA / PE TRONUL / PRINCIPATELOR / UNITE, 10.05.2016, 024290 BUCUREȘTI 37**



**Regatul României.**  
Realizare: Grupa de maximafilie a AFB.  
Obliterare ocazională: **REGATUL ROMANIEI / 1881 2016 / 135 / DE ANI / DE LA / PROCLAMARE, 10.05.2016, 024290 BUCUREȘTI 37**



**Carol I - Spic de Grâu / iulie 1900, filigran STEMA MARE, 1 BANI, bloc de 25 bucăți, nedantelat pe mijloc, colecția Emanoil Săvoiu**

## ziua mondială a mediului



**Z**iua Mondială a Mediului este aniversată în fiecare an la data de 5 iunie. Și în acest an - precum în ultimii ani - Asociația Filateliștilor „TOMIS” Constanța a marcat această aniversare prin realizarea unei ștampile ocazionale interesante. În design-ul ștampilei, propusă la F.F.R. și aprobată de C.N. Poșta Română (machetator dr. I. Daniliuc), este figurată pasărea califar roșu (Ta-dorna ferruginea) ca element sugestiv ce face trimitere la evenimentul marcat iar localitatea indicată este NUNTAȘI, jud. Constanța, situată la limita arealului Rezervației Biosferei Delta Dunării. Califarul roșu este una din cele două specii de califari, păsări acvatice de talie mare din fauna României. Este o specie „strict protejată”, prezentă în câteva zone din Rezervația Biosferei Delta Dunării. Nuntași este o zonă confirmată a habitatului califarului roșu. Cum în acest an data de 5 iunie a fost în zi de duminică (ofițiile poștale nu au program cu publicul), s-a ales ziua de luni - 6 iunie ca dată a ștampilei.

# Licitația Corinphila nr. 205/16 iunie 2016 - România litografiate 1865-1872 (colecția Eduardo Cohen)

Licitația mai sus rubricată a cuprins 165 de piese de mare valoare din colecția E. Cohen, având un preț total de pornire de 223.210 CHF, fiind adjudecate 139 poziții, la un preț total de 317.340 CHF.

Cele mai mari cote le-au obținut:

- Lot 1828 (Fig. 1) - scrisoare francată cu o jumătate de marcă poștală de 50 BANI (25 bani), obliterări: plecure - JASSY SERA 24/12, PD; sosire - WIEN 27/12/71, preț de pornire - pp: 40.000 CHF, preț de adjudecare - pa: 55.000 CHF;

- Lot 1784 (Fig. 2) - scrisoare francată cu 2 ½ mărci poștale de 4 BANI (10 bani), obliterations: plecure - ISMAIL 20/2, sosire - GALATZI 21/2, pp: 30.000 CHF, pa: 50.000 CHF;

- Lot 1752 (Fig. 3) - scrisoare francată cu 4 mărci poștale de 5 PARALE (20 parale), obliterations: plecure - ROMAN 15/3, sosire - JASSY 18/3, pp: 40.000 CHF, pa: 44.000 CHF;

- Lot 1741 (Fig. 4) - scrisoare recomandată No. 2212, francată cu 6 mărci poștale (2x20 + ștraif de 4x5 = 60 Parale), obliterations: plecure BUCURESCI 17/12 (1865), RECOM; sosire - TIRGOVISTEA 12/12 (!!!), certificat F. Heimbüchler (2014), pp: 30.000 CHF, pa: 36.000 CHF;

- Lot 1785 (Fig. 5) - scrisoare comercială francată cu 5 mărci poștale (2 BANI - tip 1 + ștraif vertical de 4x4 BANI - tip 3-7-3-7 = 18 Bani, tarif pentru corespondență între localități), obliterations: plecure - BRAILA DIM 9/5, sosire - BUCURESTI DIM 12/5; pp: 10.000 CHF, pa: 10.000 CHF;

- Lot 1739 - scrisoare francată cu o marcă poștală de 2 PARALE (tarif pentru imprimate), obliterations: plecure - BRAILA 24/2, FRANCO; sosire - BUCURESCI; pp: 7.500 CHF, pa: 9.500 CHF.

De menționat, că blocurile report s-au adjudecat sub 500 CHF, iar formațiunile mari s-au adjudecat cu puțin peste 500 CHF.

Prețurile de mai sus sunt fără TVA și comision.

Dan N. DOBRESCU

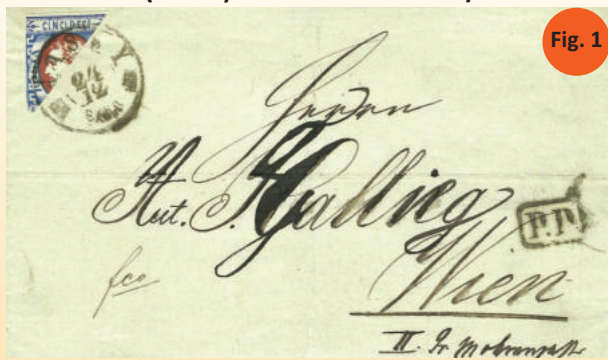


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Fig. 5